MM-10 Mixer

Operation Manual EN
Mode d'emploi FR
Gebruiksaanwijzing NL
Bedienungsanleitung DU
Manual de instrucciones ES
Manual do utilizador PT

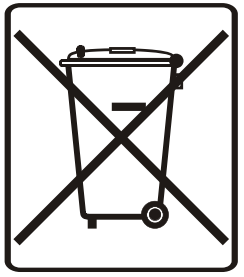
WWW.BEGLEC.COM

Copyright © 2007 by BEGLEC cva.
Reproduction or publication of the content in any manner, without express permission of the publisher, is prohibited.

CE

Version: 1.1

JBSYSTEMS



EN - DISPOSAL OF THE DEVICE

Dispose of the unit and used batteries in an environment friendly manner according to your country regulations.

FR - DÉCLASSER L'APPAREIL

Débarrassez-vous de l'appareil et des piles usagées de manière écologique Conformément aux dispositions légales de votre pays.

NL - VERWIJDEREN VAN HET APPARAAT

Verwijder het toestel en de gebruikte batterijen op een milieuvriendelijke manier conform de in uw land geldende voorschriften.

DU - ENTSORGUNG DES GERÄTS

Entsorgen Sie das Gerät und die Batterien auf umweltfreundliche Art und Weise gemäß den Vorschriften Ihres Landes.

ES - DESHACERSE DEL APARATO

Reciclar el aparato y pilas usadas de forma ecologica conforme a las disposiciones legales de su pais.

PT - COMO DESFAZER-SE DA UNIDADE

Tente reciclar a unidade e as pilhas usadas respeitando o ambiente e em conformidade com as normas vigentes no seu país.

OPERATION MANUAL

Thank you for buying this JB Systems® product. To take full advantage of all possibilities, please read these operating instructions very carefully.

FEATURES

This unit is radio-interference suppressed. This appliance meets the requirements of the current European and national guidelines. Conformity has been established and the relevant statements and documents have been deposited by the manufacturer.

- 10-channel P.A. mixer
- Suited for microphone mixing or small bands
- 6 mono channels, 2 stereo channels
- Balanced mic input and line input on each channel
- 3-band tone control on each channel
- 2 auxiliary outputs
- Extra line input that can be directly injected to the master
- 48V Phantom power supply
- Balanced left and right master output

BEFORE USE

- Before you start using this unit, please check if there's no transportation damage. Should there be any, do not use the device and consult your dealer first.
- **Important:** This device left our factory in perfect condition and well packaged. It is absolutely necessary for the user to strictly follow the safety instructions and warnings in this user manual. Any damage caused by mishandling is not subject to warranty. The dealer will not accept responsibility for any resulting defects or problems caused by disregarding this user manual.
- Keep this booklet in a safe place for future consultation. If you sell the fixture, be sure to add this user manual.
- To protect the environment, please try to recycle the packing material as much as possible.

Check the contents:

Check that the carton contains the following items:

- User manual
- MM-10 unit
- Mains cable

SAFETY INSTRUCTIONS:

CAUTION: To reduce the risk of electric shock, do not remove the top cover. No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel only.

The lightning flash with arrowhead symbol within the equilateral triangle is intended to alert the use or the presence of un-insulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.

The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operation and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying this appliance.

This symbol means: indoor use only.

This symbol means: Read instructions.

- To prevent fire or shock hazard, do not expose this appliance to rain or moisture.
- To avoid condensation to be formed inside, allow the unit to adapt to the surrounding temperatures when bringing it into a warm room after transport. Condense sometimes prevents the unit from working at full performance or may even cause damages.
- This unit is for indoor use only.
- Don't place metal objects or spill liquid inside the unit. No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on this appliance. Electric shock or malfunction may result. If a foreign object enters the unit, immediately disconnect the mains power.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the appliance.
- Don't cover any ventilation openings as this may result in overheating.
- Prevent use in dusty environments and clean the unit regularly.
- Keep the unit away from children.
- Inexperienced persons should not operate this device.
- Maximum save ambient temperature is 40°C. Don't use this unit at higher ambient temperatures.
- Always unplug the unit when it is not used for a longer time or before you start servicing.
- The electrical installation should be carried out by qualified personal only, according to the regulations for electrical and mechanical safety in your country.
- Check that the available voltage is not higher than the one stated on the rear panel of the unit.
- The socket inlet shall remain operable for disconnection from the mains.
- The power cord should always be in perfect condition: switch the unit immediately off when the power cord is squashed or damaged.
- Never let the power-cord come into contact with other cables!
- When the power switch is in OFF position, this unit is not completely disconnected from the mains!
- This appliance must be earthed to in order comply with safety regulations.
- In order to prevent electric shock, do not open the cover. Apart from the mains fuse there are no user serviceable parts inside.
- **Never** repair a fuse or bypass the fuse holder. **Always** replace a damaged fuse with a fuse of the same type and electrical specifications!
- In the event of serious operating problems, stop using the appliance and contact your dealer immediately.
- Please use the original packing when the device is to be transported.
- Due to safety reasons it is prohibited to make unauthorized modifications to the unit.

INSTALLATION GUIDELINES:

- Install the unit in a well-ventilated location where it will not be exposed to high temperatures or humidity.
- Placing and using the unit for long periods near heat-generating sources such as amplifiers, spotlights, etc. will affect its performance and may even damage the unit.
- The unit can be mounted in 19-inch racks. Attach the unit using the 4 screw holes on the front panel. Be sure to use screws of the appropriate size. (screws not provided) Take care to minimize shocks and vibrations during transport.
- When installed in a booth or flight case, please make sure to have good ventilation to improve heat evacuation of the unit.
- To avoid condensation to be formed inside, allow the unit to adapt to the surrounding temperatures when bringing it into a warm room after transport. Condense sometimes prevents the unit from working at full performance.

CLEANING THE APPLIANCE:

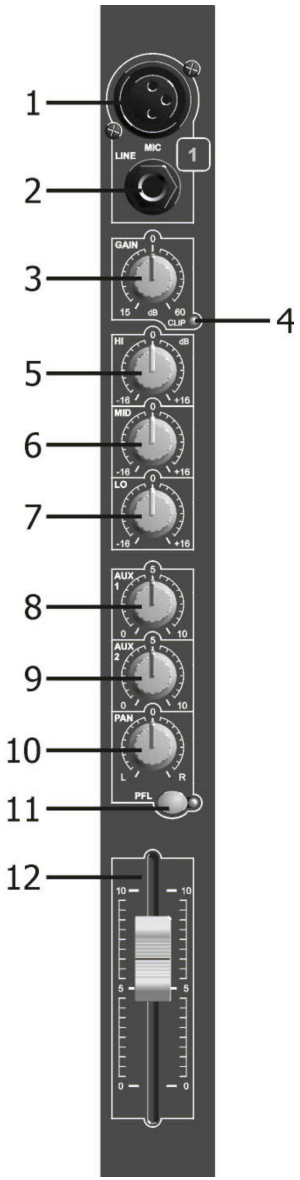
Clean by wiping with a polished cloth slightly dipped with water. Avoid getting water inside the unit. Do not use volatile liquids such as benzene or thinner which will damage the unit.

CONNECTIONS

For more information on connections, please refer to the next chapter.
Be sure to turn off the mixer before you make changes to the different connections.
In this manual we talk about "line inputs". This is a global name for inputs with a level between 750mV and 2V. This includes tuners, videos, CD-players, etc.

FUNCTIONS

MONO MICROPHONE/LINE INPUT CHANNEL



1. 3 PIN FEMALE XLR SOCKET INPUT

Balanced input wiring: Pin 1 = Ground (sleeve)
Pin 2 = Positive signal
Pin 3 = Negative signal

Unbalanced input wiring: Pin 1 = Ground
Pin 2 = Signal
Pin 3 = Ground

Input impedance: 2k Ohm
Input sensitivity: 0.8mV RMS (-60dB)

2. 1/4" STEREO JACK SOCKET INPUT

Balanced input wiring:
Tip = Positive signal
Ring = Negative signal
Sleeve = Ground

Unbalanced input wiring:
Tip = Signal
Ring = Ground
Sleeve = Ground
(Mono jack plug will automatically give this)

Input impedance: >50K Ohm
Input sensitivity: 25mV RMS (-30dB)

3. GAIN CONTROL

Allows maximum input signal control and will accommodate most microphones of both low or high impedance to 600 Ohm as well as Phantom Power (48 Volt) types. The line input can be anything from keyboard through to line level feeds from other equipment.
Gain range:
XLR input +15 to +60dB
Jack input –15 to +30dB

4. CLIP LED

This warning will illuminate 4dB before clipping and will remain on for a short period. For optimal input channel running level, adjust Gain Control until Clip indicator illuminates while signal peaks are present. Then
adjust the gain setting until Clip indicator is off. This will give optimal signal to noise.

5. EQ CONTROL 'HIGH'

This control allows 16dB of cut or boost to the high frequencies.

6. EQ CONTROL 'MID'

This control allows 16dB of cut or boost to the mid frequencies.

7. EQ CONTROL 'LOW'

This control allows 16dB of cut or boost to the low frequencies.

8. AUX SEND 1

This auxiliary send control is 'Post-fade' and can be used to control the mix of inputs being processed by effects, etc. Its level will change with the channel fader (12).

9. AUX SEND 2

This auxiliary send control is 'Pre-fade' and can be used to control the mix of inputs to an independent output such as monitoring. Its level will not change with channel fader (12).
Note: the Post-Fade option can only be selected by your service engineer.

10. PAN CONTROL

This control is used to set the stereo balance of the input signal and can 'Pan' it fully to the left or right.

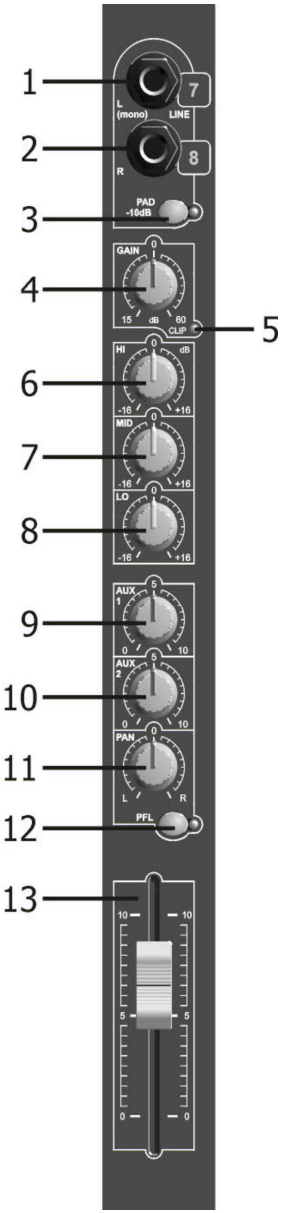
11. PFL SWITCH

This switch and indicator allows pre-fade listen of input signals through the headphone and Led meters (useful while setting gains or trouble shooting).

12. 60mm FADER

This slide control provides level control of input signal to the main stereo mix output and will also control the Post-Fade Aux Send 1.

STEREO LINE INPUT CHANNEL



1. LINE INPUT LEFT OR MONO – 1/4" Mono Jack Socket

If the input is connected to a mono source use this connection only as the signal will automatically be routed to the right input also.

Input wiring:
Tip = Signal Sleeve = Ground
Input impedance: 10K Ohm
Input sensitivity: 24.5mV (-30dBm)

2. LINE INPUT RIGHT – 1/4" Mono Jacket Socket

Input wiring:
Tip = Signal Sleeve = Ground
Input impedance: 10K Ohm
Input sensitivity: 24.5mV (-30dBm)

3. PAD SWITCH

Operation of this switch reduces the input sensitivity by 10Db allowing it to be used with high output devices such as CD players as well as musical instruments.

4. GAIN CONTROL

The panel marking at 0dB is a true reference to 0dBm when the –10dB Pad is engaged.
Range: +10dB

5. CLIP LED

This warning light will illuminate 4dB before clipping and will remain on for a short period. For optimal input channel running level, adjust Gain Control until Clip indicator illuminates while signal peaks are present. Then adjust the gain setting until Clip indicator is off. This will give optimal signal to noise.
Note: If EQ controls are altered this Gain/Clip setting will need adjustment.

6. EQ CONTROL 'HIGH'

This control allows 16dB of cut or boost to the high frequency content of the input signal.

7. EQ CONTROL 'MID'

This control allows 6dB of cut or boost to the mid frequencies.

8. EQ CONTROL 'LOW'

This control allows 6dB of cut or boost to the low frequencies.

9. AUX SEND 1

This auxiliary send control is 'Post-fade' and can be used to control the mix of inputs being processed by effects, etc.
Its level will change with the input fader (13).

10. AUX SEND 2

This auxiliary send control is 'Pre-fade' and can be used to control the mix of inputs to an independent output such as monitoring. Its level will NOT change with input fader.
Note: The Post-fade option can only be selected by your service engineer.

11. BALANCE CONTROL

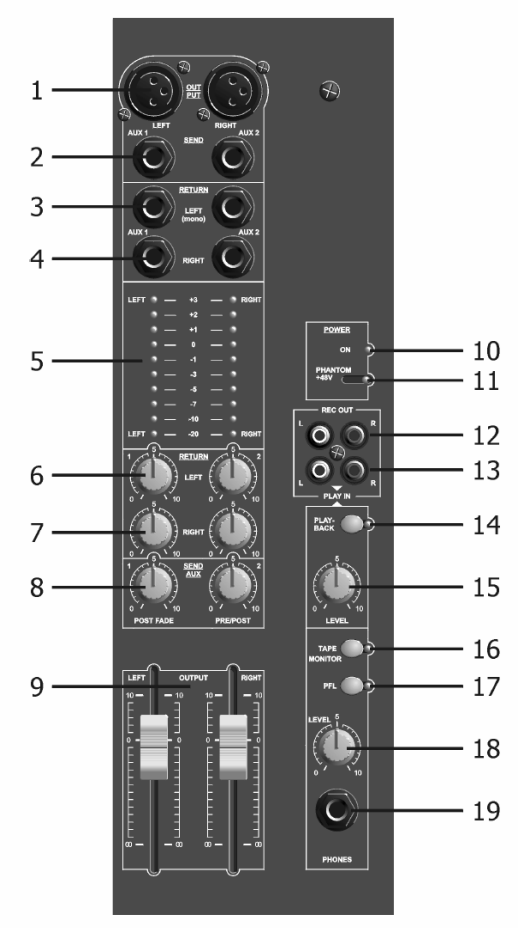
This control is used to set the stereo balance of the input signal and can pan it fully to the left or right.

12. PFL SWITCH

This switch and indicator allows pre-fade listen of input signals through the headphone and Led meters (useful while setting gains or trouble shooting).

13. 60mm FADER
This Slide control provides level control of input signal to the main stereo mix output and will also control the Post-fade Aux Send 1.

STEREO OUTPUT CHANNEL



1. STEREO OUTPUT - 3 pin Male XLR Socket
Output wiring:

Balanced:	Unbalanced:
Pin 1= Ground	Pin 1 = Ground (sleeve)
Pin 2 = Positive Signal	Pin 2 = Signal
Pin 3 = Negative Signal	Pin 3 = no connection

Nominal Output Level:
Balanced +6dBm (1.55V RMS variable to +10/16dB)
Unbalanced 0dBm (0.775V RMS variable to +10/16dB)

Impedance:
Output: <50 Ohm Minimum Load: 600 Ohm

2. AUX SEND OUTPUT – 1/4" Jack Mono Socket (unbalanced) output
Output wiring:
Tip = Signal Sleeve = Ground

Nominal Output Level:
0dBm (0.775V RMS variable to +10dBm)

Impedance:
Output: <50 Ohm Minimum Load: 5K Ohm

3. AUX RETURN LEFT/MONO – 1/4" Jack Mono Socket Input
(If used as mono input it will automatically connect the input to the AUX Return Right socket)

Output wiring:
Tip = Signal Sleeve = Ground

Input impedance: 10K Ohm
Input sensitivity: 250mV RMS (-10DBm)

4. AUX RETURN RIGHT/MONO – 1/4" Jack Mono Socket Input
Same as (3) Aux Return Left/Mono.

5. LED METER
This is a 10 segment Led meter with VU calibration providing a signal monitor range from –20dB to 3dB with a change of colour at the nominal 0dB position.

6. AUX RETURN LEFT LEVEL CONTROL
This level control will set the desire amount of return signal on to the main left output mix only.

7. AUX RETURN RIGHT LEVEL CONTROL
This level control will set the desired amount of return signal on to the main right output mix only. (Use in conjunction with left level (6) when mixing a mono input signal)

8. MASTER AUX SEND OUTPUT LEVEL CONTROL
This level control sets the desired output level of Aux send mix to the output socket (it's best set at N°7 when Finitially setting up). Subsequently adjust to level required by external equipment.

9. MASTER OUTPUT FADER CONTROL
This Slide control is used to set the required overall output level to the power amplifier (or other equipment). The calibration shows a suggested nominal running level, referenced '0' (10dB boost is available if required).

10. ON INDICATOR
This led indicates that the mixer power is on.

11. PHANTOM SWITCH
This switch is recessed to prevent accidental operation and has a corresponding red LED indicator; it should NOT be operated while the mixer is live.
NOTE:
- It should be pre-selected during setting up with the main output faders and MIC input gain controls down.
- ALL XLR MIC inputs will be phantom powered when selected. Some microphones that do NOT require phantom supply may not operate or are damaged – check instructions.
- The Jack Line inputs will be unaffected and can be used as normal. (Your service station may be able to disable the Phantom Power)

12. STEREO RECORD OUTPUT – Left and Right RCA Socket Outputs (unbalanced)
The signal is derived from the main stereo output mix after the output faders.
Nominal '0' Output Level: -10dBv(316mVRMS)
Output impedance: 600 Ohm
Load impedance (min): 5K Ohm

13. STEREO PLAYBACK INPUT – Left and Right RCA Socket Inputs (unbalanced)
Signal is routed to the main stereo output before the faders and the monitoring system.
Normal Input Sensitivity: 316mV RMS (-10dBv)
Input impedance: 5K Ohm

14. PLAYBACK SWITCH
Allows ON/OFF control of Playback input signal onto the main stereo output mix.

15. PLAYBACK LEVEL CONTROL
Level control of the 2-track tape playback onto the main stereo output of the mixer (before the main output faders) set for desired mix.

16. TAPE MONITOR SWITCH
This switch sets the Headphone and Led Meter Monitoring system over to Tape Playback monitoring (Before the playback switch and level control).

17. PFL SWITCH
This switch sets the Headphone and Led Meters system over to PFL (input pre-fade listen) monitoring. It works in conjunction with PFL switches on each input channel.

18. HEADPHONE LEVEL CONTROL
This control is used in conjunction with the switch to monitor signals within the mixer. With both Tape Monitor and PFL switches 'OFF' the headphone system and Led meters will monitor the main stereo output.

19. HEADPHONE OUTPUT – 1/4" Stereo Jack Socket Output
Output wiring:
Tip = left signal
Ring = right signal
Sleeve = ground
Minimum Load impedance: 40 Ohm

SPECIFICATIONS

Power Supply:	AC 230 V, 50Hz
Fuse:	1A/250V
Frequency response:	15-20.000Hz
THD + noise:	<0.01% @ 1kHz, 0dB
S/N Ratio (IHF-A):	>80dB
Micro inputs:	200-600 Ohm/balanced
Line inputs:	300mV @ 10kΩ
Record output:	775mV @ 50kΩ
Master output:	775mV @ 600Ω
Tone controls:	+/-16dB @ 10kHz / 600Hz / 60Hz
Dimensions:	483(W) x 360(H) x 80(D) mm
Weight:	7.8kg

Every information is subject to change without prior notice
You can download the latest version of this user manual on our website: www.beglec.com

MODE D'EMPLOI

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit JB Systems®. Veuillez lire ce mode d'emploi très attentivement afin de pouvoir exploiter toutes les possibilités de cet appareil.

CARACTERISTIQUES

Cet appareil ne produit pas d'interférences radio. Il répond aux exigences nationales et européennes. La conformité a été établie et les déclarations et documents correspondants ont été déposés par le fabricant.

- Table de mixage P.A.
- Pour mixage des micros et des petits groups
- 6 canaux Mono, 2 canaux Stéréo
- Entrée balancée micro et ligne pour chaque canal
- Réglage de tonalité à 3 bandes
- 2 sorties auxiliaires
- Entrée cassette, dirigée vers la sortie master
- Alimentation "Phantom" de 48V
- Sortie balancée (gauche et droite)

AVANT L'UTILISATION

Quelques instructions importantes:

- Avant d'utiliser cet appareil, assurez-vous de l'absence de dommage lié au transport. En cas d'endommagement, n'utilisez pas l'appareil et contactez le vendeur.
- **Important:** Cet appareil a quitté notre usine en parfaite condition et bien emballé. Il est primordial que l'utilisateur suive les instructions de sécurité et avertissements inclus dans ce manuel. La garantie ne s'applique pas en cas de dommage lié à une utilisation incorrecte. Le vendeur ne prend pas la responsabilité des défauts ou de tout problème résultant du fait de n'avoir pas tenu compte des mises en garde de ce manuel.
- Conservez ce manuel dans un endroit sûr pour toute consultation future. Si vous vendez l'appareil, assurez-vous d'y joindre ce manuel également.
- Afin de protéger l'environnement, merci de recycler les emballages autant que possible.

Vérifiez le contenu:

Vérifiez si la boite contient les articles suivants :

- Mode d'emploi
- MM-10
- Câble secteur.

INSTRUCTIONS DE SECURITE:

ATTENTION: afin de réduire le risque d'électrocution, n'enlevez jamais le couvercle de l'appareil. Il n'y a aucune pièce à l'intérieur de l'appareil que vous pouvez remplacer vous-même. Confiez l'entretien uniquement à des techniciens qualifiés.

La flèche dans un triangle met l'utilisateur en garde contre la présence de haute tension sans isolation dans l'appareil qui peut causer un risque d'électrocution.
Un point d'exclamation dans un triangle prévient de la présence d'instructions de fonctionnement et de maintenance se trouvant dans le manuel, fourni avec l'appareil.

Ce symbole signifie : uniquement pour usage à l'intérieur

Ce symbole signifie : Lire le mode d'emploi.

- Afin d'éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou l'humidité.

- Pour éviter la formation de condensation à l'intérieur de l'appareil, patientez quelques minutes pour laisser l'appareil s'adapter à la température ambiante lorsqu'il arrive dans une pièce chauffée après le transport. La condensation empêche l'unité de fonctionner en performance optimale et peut même causer des dommages.
- Cette unité est destinée à une utilisation à l'intérieur uniquement.
- Ne pas insérer d'objet métallique ou verser un liquide dans l'appareil. Aucun objet rempli de liquides, tels que des vases, ne peut être placé sur cet appareil. Risque de choc électrique ou de dysfonctionnement. Si un corps étranger est introduit dans l'unité, déconnectez immédiatement de la source d'alimentation.
- Aucune source de flamme nue, telle que les bougies allumées, ne peut être placée sur l'appareil.
- Ne pas couvrir les ouvertures de ventilation, un risque de surchauffe en résulterait.
- Ne pas utiliser dans un environnement poussiéreux et nettoyez l'unité régulièrement.
- Ne pas laisser l'unité à portée des enfants.
- Les personnes non expérimentées ne doivent pas utiliser cet appareil.
- La température ambiante maximum d'utilisation de l'appareil est de 40°C. Ne pas l'utiliser au-delà de cette température.
- Débranchez toujours l'appareil si vous ne l'utilisez pas de manière prolongée ou avant d'entreprendre des réparations.
- Les installations électriques ne peuvent être faites que par du personnel qualifié et conformément aux régulations de sécurité électrique et mécanique en vigueur dans votre pays.
- Assurez-vous que la tension d'alimentation de la source d'alimentation de la zone dans laquelle vous vous trouvez ne dépasse pas celui indiqué à l'arrière de l'appareil.
- La prise sera toujours accessible pour que le cordon secteur puisse être enlevé à chaque moment.
- Le cordon d'alimentation doit toujours être en condition parfaite. Mettez immédiatement l'unité hors tension si le cordon est écrasé ou endommagé.
- Ne laissez jamais le cordon d'alimentation entrer en contact avec d'autres câbles !
- Quand l'interrupteur principal est dans la position OFF, cet appareil n'est pas complètement isolé du courant 230V!
- L'appareil doit être à la masse selon les règles de sécurités.
- Utilisez toujours les câbles appropriés et certifiés lorsque vous installez l'unité.
- Pour éviter tout choc électrique, ne pas ouvrir l'appareil. En dehors du fusible principal, il n'y a pas de pièces pouvant être changées par l'utilisateur à l'intérieur.
- **Ne jamais** réparer ou court-circuiter un fusible. Remplacez **systématiquement** un fusible endommagé par un fusible et de mêmes type et spécifications électriques !
- En cas de problèmes de fonctionnement sérieux, arrêtez toute utilisation de l'appareil et contactez votre revendeur immédiatement.
- Utilisez l'emballage d'origine si l'appareil doit être transporté.
- Pour des raisons de sécurité, il est interdit d'apporter toute modification à l'unité non spécifiquement autorisée par les parties responsables.

CONSEILS D'INSTALLATION:

- Installer l'appareil dans un lieu bien aéré, à l'abri de l'humidité et des fortes températures.
- Placer et utiliser l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que spots, amplis,… pourrait affecter ses performances et même endommager l'appareil.
- L'appareil peut être installé dans un rack 19''. Fixer l'appareil en utilisant les 4 trous pour vis sur la face avant. Assurez-vous d'utiliser des vis de la bonne dimension (vis non fournies). Essayez d'éviter les vibrations et les coups lors du transport.
- En cas d'installation dans un 'flight case', assurer une bonne ventilation afin d'évacuer la chaleur produite par l'appareil.
- Pour éviter la condensation à l'intérieur, laisser l'appareil s'adapter à la nouvelle température ambiante après le transport. La condensation peut altérer les performances de l'appareil.

NETTOYAGE:

Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux, légèrement humide. Evitez d'introduire de l'eau à l'intérieur de l'appareil. N'utilisez pas de produits volatiles tels que le benzène ou le thinner qui peuvent endommager l'appareil.

CONNEXIONS

Pour plus d'informations sur les connections, voyez le chapitre suivant.
Assurez-vous d'éteindre la table de mixage avant d'effectuer les différentes connections. Dans ce mode d'emploi, il est question d'entrée ligne ou "line inputs". Il s'agit en fait d'un terme générique pour désigner des entrées avec un niveau compris entre 750mV et 2V. Ceci inclus les lecteurs de CD, tuners, vidéos,…

FONCTIONS

ENTREE MONO MICRO/LINE

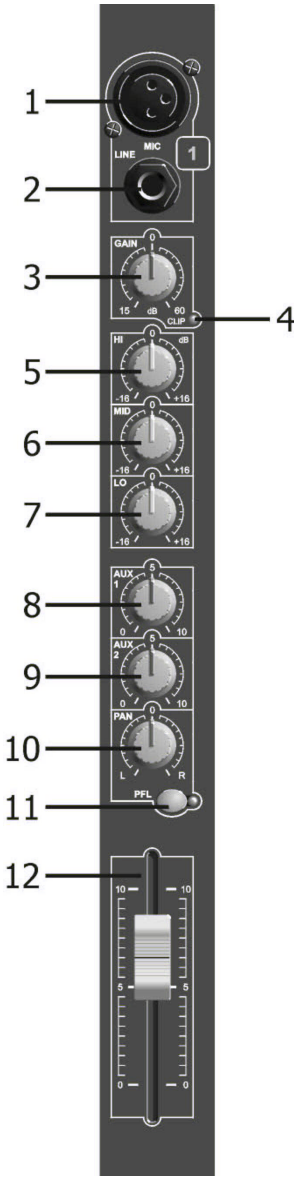
1. **ENTRÉE FEMELE XLR POUR MICROPHONE**
   Mode balancé:
   Pin 1 = Masse
   Pin 2 = Positif
   Pin 3 = Négatif

   Mode non-balancé: Pin 1 = Masse
   Pin 2 = Point chaud
   Pin 3 = Masse

   Impédance d'entrée: 2K Ohm
   Sensibilité d'entrée: 0.8 mV RMS (-60dB)
2. **ENTRÉE LIGNE STEREO 1/4''**
   Mode balancé: Pointe = Positif
   Anneau = Négatif
   Châssis = Masse

   Mode non-balancé: Pointe = Positif
   Anneau = Masse
   Châssis = Masse
   (Une fiche jack mono donne automatiquement ceci)

   Impédance d'entrée: >50K Ohm
   Sensibilité d'entrée : 25 mV RMS (-30dB)
3. **RÉGLAGE DE GAIN**
   Permet un réglage d'entrée maximal et convient à la plupart des micros avec une impédance jusqu'à 600 Ohm comme ceux de type Phantom Power (48 Volt).
   Gain Range: Entrée XLR +15 à +60dB
   Entrée Jack –15 à +30db
4. **CLIP PEAK LED (INDICATEUR DE NIVEAU MAXIMUM)**
   L'indicateur d'écrêtage s'allume 4dB avant le signal maximum et restera allumé pendant une courte période.
   NB : si le réglage de tonalité (cf. point 5,6,7) est modifié, le réglage du Gain doit être ajusté.
5. **CONTRÔLE (EQ) DE TONALITÉ HIGH (AIGUES)**
   Ce réglage permet un réglage allant de -16dB à 16dB pour des fréquences aiguës.
6. **CONTRÔLE (EQ) DE TONALITÉ MID (MOYENNES)**
   Ce réglage permet un réglage allant de -16dB à 16dB pour des fréquences moyennes.
7. **CONTRÔLE (EQ) DE TONALITÉ LO (BASSES)**
   Ce réglage permet un réglage allant de -16dB à 16dB pour des fréquences basses.
8. **CONTRÔLE AUX (Envoi 1)**
   Ce réglage d'auxiliaire est (Post-fade) et peut être utilisé pour contrôler des sources extérieures indépendantes comme le monitoring. Piloté par le fader d'entrée (12).

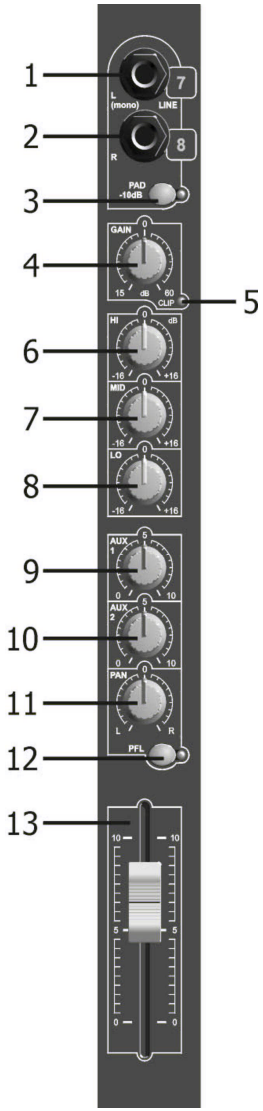


9. CONTRÔLE AUX (Envoi 2)
Ce réglage d'auxiliaire est (Pre-fade) et peut être utilisé pour contrôler des sources extérieures indépendantes comme le monitoring. NON piloté par le fader d'entrée (12).
NB : l'option Post-Fade peut uniquement être sélectionnée par un service technique compétent.

10. CONTRÔLE PAN
Permet d'effectuer la balance panoramique du signal stéréo d'un côté à l'autre.

11. PREECOUTE (PFL)
Touche + LED permet l'écoute pre-fade du signal d'entrée dans les écouteurs et sur les Led meters (utile pendant le réglage de gain ou trouble-shooting).

12. CURSEUR RECTILIGNE DE 60mm
Ce curseur permet d'envoyer le signal d'entrée mixé vers la sortie et règle galement le contrôle Post-Fade AUX Envoi 1.



ENTREE STEREO LINE

1. ENTRÉE LIGNE GAUCHE OU MONO – JACK MONO 1/4''
Si l'entrée est requise pour une source mono, utiliser cette connexion de manière à ce que le signal soit automatiquement transmis à l'entrée droite.
Pointe: Positif Châssis: Masse
Impédance d'entrée: 10K Ohm
Sensibilité d'entrée: 24.5mV (-30dBm)

2. ENTRÉE LIGNE DROITE OU MONO – JACK MONO 1/4''
Pointe: Positif Châssis: Masse
Impédance d'entrée: 10K Ohm
Sensibilité d'entrée: 24.5mV (-30dBm)

3. PAD
Ce bouton enfoncé, le signal est atténué de -10dB ce qui permet d'utiliser des appareils avec signal de sortie élevé comme les lecteurs CD et instruments de musique.

4. RÉGLAGE DE GAIN
Le panneau de marquage à 0dB est une vraie référence à 0dBm quand le Pad -10 dB est enclenché.

5. CLIP LED
L'indicateur d'écrêtage s'allume 4dB avant le signal maximum et restera allumé pendant une courte période.
NB : si le réglage de tonalité (cf. point 6,7,8) est modifié, le réglage du Gain doit être ajusté.

6. CONTRÔLE (EQ) DE TONALITÉ HIGH (AIGUES)
Ce réglage permet un réglage allant de -16dB à 16dB pour des fréquences aiguës.

7. CONTRÔLE (EQ) DE TONALITÉ MID (MOYENNES)
Ce réglage permet un réglage allant de -16dB à 16dB pour des fréquences moyennes.

8. CONTRÔLE (EQ) DE TONALITÉ LO (BASSES)
Ce réglage permet un réglage allant de -16dB à 16dB pour des fréquences basses.

9. CONTRÔLE AUX (ENVOI 1)
Ce réglage d'auxiliaire est (Post-fade) et peut être utilisé pour contrôler des sources extérieures indépendantes comme le monitoring. Piloté par le fader d'entrée (13).

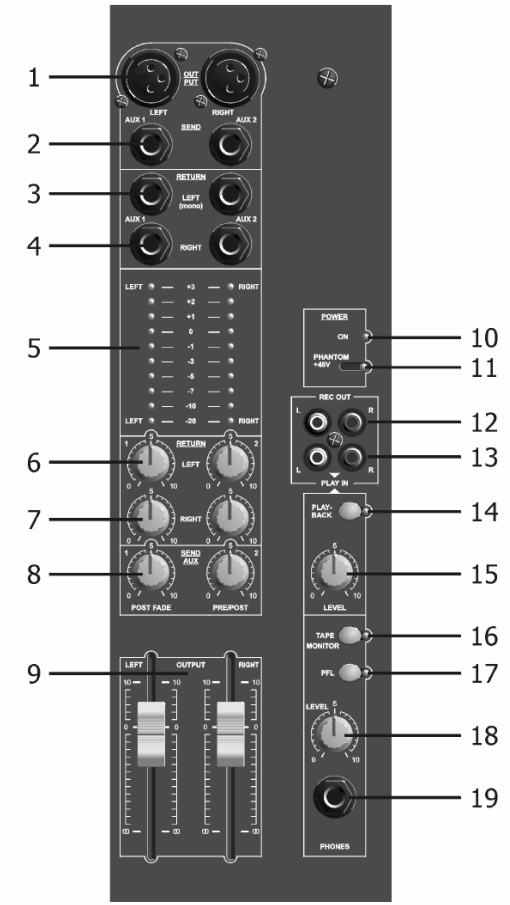
10. CONTRÔLE AUX (ENVOI 2)
Ce réglage d'auxiliaire est (Pré-fade) et peut être utilisé pour contrôler des sources extérieures indépendantes comme le monitoring. NON piloté par le fader d'entrée.
NB : l'option Post-Fade peut uniquement être sélectionnée par un service technique compétent.

11. CONTRÔLE PAN
Permet d'effectuer la balance du signal stéréo d'un côté à l'autre.

12. PREECOUTE (PFL)
Touche + LED permet l'écoute pre-fade du signal d'entrée dans les écouteurs et sur les Led meters (utile pendant le réglage de gain ou trouble-shooting).

13. CURSEUR RECTILIGNE DE 60MM
Ce curseur permet d'envoyer le signal d'entrée mixé vers la sortie et règle également le contrôle Post-Fade AUX Envoi 1.

SORTIE STEREO



1. SORTIE STEREO MALE XLR
Mode balancé:
Pin 1 = Masse
Pin 2 = Positif
Pin 3 = Négatif

Mode non-balancé:
Pin 1 = Masse
Pin 2 = Positif
Pin 3 = Pas de connexion

Niveau de sortie nominal:
balancé +6dBm (1.55V RMS variable à +10/16dB)
Non-balancé 0dBm (0.775V RMS variable à +10/16dB)

Impédance: Sortie< 50Ohm

2. 2. SORTIE AUX – 1/4'' JACK MONO (NON-BALANCÉ)
Sortie:
Pointe = Positif Châssis = Masse

Niveau de sortie nominal: 0dBm (0.775V RMS (variable à +10dBm)

Impédance: Sortie< 50Ohm

3. RETOUR AUX GAUCHE – 1/4'' JACK MONO ENTRÉE
(Si utilise entrée mono, connexion automatique à l'entrée AUX RETURN DROITE).

Sortie:
Pointe = Positif Châssis = Masse

Impédance d'entrée: 10k Ohm
Sensibilité d'entrée: 250 mV RMS (-10dBm)

4. RETOUR AUX DROIT/MONO – 1/4'' JACK MONO ENTRÉE
Sortie:
Pointe = Positif Châssis = Masse
Impédance d'entrée: 10k Ohm
Sensibilité d'entrée: 250 mV RMS (-10dBm)

5. LED METER
Led meter composé de 10 voyants lumineux avec calibrage Vu fournissant un moniteur signal compris entre -20dB et 3dB avec un changement de couleur à la position nominale de 0dB.

6. RÉGLAGE DU RETOUR AUX GAUCHE
Permet de régler la quantité désirée du signal de retour dans la sortie gauche uniquement.

7. RÉGLAGE DU RETOUR AUX DROIT
Permet de régler la quantité désirée de signal de retour dans la sortie droite uniquement. (A utiliser en combinaison avec le niveau gauche (6) quand vous mixez un signal d'entrée mono)

8. MASTER: CONTRÔLE DU NIVEAU DE SORTIE AUX
Règle le niveau de sortie AUX Send. (Il est préférable de régler le niveau initialement à l'aide du n°7).

9. MASTER: CURSEUR DE CONTRÔLE DE SORTIE
Utiliser ce curseur pour régler le niveau de sortie général de l'amplificateur (ou autre équipement). Le marquage propose un niveau nominal suggéré, indiqué par '0' (un surplus de 10dB est disponible si nécessaire).

10. LED ON
Indique que la table de mixage est allumée.

11. INTERRUPTEUR PHANTOM
Cet interrupteur est enfoncé pour prévenir des opérations pouvant causer des dommages (il a son Led correspondant) : il ne faut EN AUCUN CAS l'utiliser quand la table est en fonctionnement.

12. SORTIE STÉRÉO RECORD - CONNECTEURS RCA (NON-BALANCÉS)
Le signal est pris en sortie finale après les curseurs.
Signal de sortie nominal: -10 dB (316mV-RMS)
Impédance de sortie: 600 Ohm
Impédance de charge min.: 5 KOhm

13. ENTRÉE STÉRÉO PLAYBACK - CONNECTEURS RCA (NON-BALANCÉS)
Le signal est véhiculé vers la sortie stéréo à travers les curseurs et le circuit monitoring.
Sensibilité d'entrée: 316mV-RMS (-10dB)
Impédance d'entrée: 5 KOhm

14. INTERRUPTEUR PLAYBACK
Permet la coupure ou non du signal d'entrée 'Tape'.

15. CONTRÔLE DU NIVEAU PLAYBACK
Contrôle le niveau du play-back à envoyer vers la sortie mixée à travers les curseurs principaux.

16. INTERRUPTEUR 'TAPE MONITORING'
Permet le contrôle au casque et display à Led's du circuit 'Tape Play-back' (signal pris avant (14) et (15)).

17. INTERRUPTEUR PFL
En combinaison avec celui de chaque canal, permet le contrôle du signal (Pre-Fade Listen) au casque et au barre graphe à Led's.

18. CONTRÔLE DU NIVEAU CASQUE
Règle le niveau d'amplification du casque.

19. SORTIE CASQUE – JACK 1/4'' STÉRÉO
Configuration :
Pointe: signal gauche
Anneau: signal droite
Châssis: masse
Impédance de charge min.: 40 Ohms

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation:	AC 230 V, 50Hz
Fusible:	1A/250V
Réponse de fréquence:	15-20.000Hz
DHT + bruit:	<0.01% @ 1kHz, 0dB
S/N Ratio (IHF-A):	>80dB
Entrées micro:	200-600 Ohm/balancé
Entrées Line:	300mV @ 10kΩ
Sortie Record:	775mV @ 50kΩ
Sortie Master	775mV @ 600Ω
Contrôle de tonalité:	+/-16dB @ 10kHz / 600Hz / 60Hz
Dimensions:	483(W) x 360(H) x 80(D) mm
Poids:	7.8kg

Chacune de ces informations peut être modifiée sans avertissement préalable. Vous pouvez télécharger la dernière version de ce mode d'emploi de notre site Web: www.beglec.com

GEBRUIKSAANWIJZING

Hartelijk dank voor de aankoop van dit JB Systems® product. Om ten volle te kunnen profiteren van alle mogelijkheden en voor uw eigen veiligheid, gelieve de aanwijzingen zeer zorgvuldig te lezen voor U begint het apparaat te gebruiken.

KARAKTERISTIEKEN

In dit apparaat is radio-interferentie onderdrukt. Dit product voldoet aan de gangbare Europese en nationale voorschriften. Het is vastgesteld dat het apparaat er zich aan houdt en de desbetreffende verklaringen en documenten zijn door de fabrikant afgegeven.

- 10-kanaals PA mixer
- Geschikt voor het mixen van microfoonsignalen en kleine muziekgroepen
- 6 mono kanalen, 2 stereo kanalen
- Gebalanceerde microfoon ingang en line ingang op elk kanaal
- 3-band toonregeling op elk kanaal
- 2 AUX uitgangen
- Extra line ingang wordt direct op de master geïnjecteerd.
- 48V Phantom krachtbron
- Gebalanceerde linkse en rechtse master uitgang

EERSTE INGEBRUIKNAME

Belangrijke instructies:

- Controleer voor het eerste gebruik van het apparaat of het tijdens het transport beschadigd werd. Mocht er schade zijn, gebruik het dan niet, maar raadpleeg eerst uw dealer.
- **Belangrijk:** Dit apparaat verliet de fabriek in uitstekende staat en goed verpakt. Het is erg belangrijk dat de gebruiker de veiligheidsaanwijzingen en raadgevingen in deze gebruiksaanwijzing uiterst nauwkeurig volgt. Elke schade veroorzaakt door verkeerd gebruik van het apparaat valt niet onder de garantie. De dealer aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor mankementen en problemen die komen door het veronachtzamen van deze gebruiksaanwijzing.
- Bewaar deze brochure op een veilige plaats om hem in de toekomst nogmaals te kunnen raadplegen. Indien U het apparaat verkoopt, denkt U er wel aan om de gebruiksaanwijzing bij te voegen.
- Om het milieu te beschermen, probeer zoveel mogelijk het verpakkingsmateriaal te recycleren.

Controleer de inhoud:

Kijk na of de verpakking volgende onderdelen bevat:

- Gebruiksaanwijzing
- Netsnoer
- MM-10 toestel

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN:

WAARSCHUWING: Om het risico op elektrocutie zoveel mogelijk te vermijden mag u nooit de behuizing verwijderen. Er bevinden zich geen onderdelen in het toestel die u zelf kan herstellen. Laat de herstellingen enkel uitvoeren door een bevoegde technicus.

De bliksempijl die zich in een gelijkbenige driehoek bevindt is bedoeld om u te wijzen op het gebruik of de aanwezigheid van niet-geïsoleerde onderdelen met een "gevaarlijke spanning" in het toestel die voldoende kracht heeft om een risico van elektrocutie in te houden.

Het uitroepteken binnen de gelijkbenige driehoek is bedoeld om de gebruiker erop te wijzen dat er in de meegeleverde literatuur belangrijke gebruik en onderhoudsinstructies vermeld staan betreffende dit onderdeel.

Dit symbool betekent: het apparaat mag enkel binnenhuis worden gebruikt.

Dit symbool betekent: Lees de handleiding!

- Stel dit apparaat niet bloot aan regen of vocht, dit om het risico op brand en elektrische schokken te voorkomen.
- Om de vorming van condensatie binnenin te voorkomen, laat het apparaat aan de omgevingstemperatuur wennen wanneer het, na het transport, naar een warm vertrek is overgebracht. Condensatie kan het toestel soms verhinderen perfect te functioneren. Het kan soms zelfs schade aan het apparaat toebrengen.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend binnenshuis.
- Plaats geen stukken metaal en mors geen vocht binnen in het toestel om elektrische schokken of storing te vermijden. Objecten gevuld met water, zoals bvb. Vazen, mogen op dit apparaat worden geplaatst. Indien er toch een vreemd voorwerp of water in het apparaat geraakt, moet U het direct van het lichtnet afkoppelen.
- Open vuur, zoals brandende kaarsen, mogen niet op het apparaat geplaatst worden.
- Bedek geen enkele ventilatieopening om oververhitting te vermijden.
- Zorg dat het toestel niet in een stoffige omgeving wordt gebruikt en maak het regelmatig schoon.
- Houd het apparaat uit de buurt van kinderen.
- Dit apparaat mag niet door onervaren personen bediend worden.
- De maximum veilige omgevingstemperatuur is 40°C. Gebruik het apparaat dus niet bij hogere temperaturen.
- Trek altijd de stekker uit wanneer het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt of alvorens met de onderhoudsbeurt te beginnen.
- De elektrische installatie behoort uitsluitend uitgevoerd te worden door bevoegd personeel, volgens de in uw land geldende regels betreffende elektrische en mechanische veiligheid.
- Controleer dat de beschikbare spanning niet hoger is dan die aangegeven op de achterzijde van het toestel.
- Het stopcontact zal steeds vrij toegankelijk blijven zodat de stroomkabel op elk moment kan worden uitgetrokken.
- De elektrische kabel behoort altijd in uitstekende staat te zijn. Zet het apparaat onmiddellijk af als de elektrische kabel gekneusd of beschadigd is.
- Laat de elektrische draad nooit in contact komen met andere draden.
- Als de netschakelaar zich in OFF (uit) positie bevindt dan is dit apparaat niet volledig van het lichtnet gescheiden!
- Volgens de veiligheidsvoorschriften moet deze installatie geaard worden.
- Om elektrische schokken te voorkomen, moet U de behuizing niet openen. Afgezien van de zekering zitten er geen onderdelen in die door de gebruiker moeten worden onderhouden.
- Repareer **nooit** een zekering en overbrug de zekeringhouder nooit. Vervang een beschadigde zekering **steeds** door een zekering van hetzelfde type en met dezelfde elektrische kenmerken.
- Ingeval van ernstige problemen met het bedienen van het toestel, stopt U onmiddellijk het gebruik ervan. Contacteer uw dealer voor een eventuele reparatie.
- Gebruik best de originele verpakking als het toestel vervoerd moet worden.
- Om veiligheidsredenen is het verboden om ongeautoriseerde modificaties aan het toestel aan te brengen.

INSTALLATIEVOORSCHRIFTEN:

- Plaats dit apparaat in een goed geventileerde ruimte waar het niet blootgesteld is aan hoge temperaturen of vocht.
- Het plaatsen en het gebruik van dit apparaat gedurende een lange periode in de nabijheid warmtebronnen zoals versterkers, spots, enz. zal zijn werking beïnvloeden.
- Dit apparaat kan in een 19" kast gemonteerd worden. Monteer de behuizing door middel van de 4 montageopeningen op de frontplaat. Gebruik hiervoor bouten van de juiste dikte! (deze zijn niet inbegrepen) Probeer sterke schokken en vibraties tijdens het transport zo veel mogelijk te vermijden.
- Zorg, bij inbouw in een vaste installatie of flightcase, voor een goede ventilatie om de warmte optimaal te kunnen afvoeren.
- Zorg ervoor, om inwendige vorming van condensatie te voorkomen, dat de mengtafel zich na transport kan aanpassen aan de warme binnentemperatuur. Condensatie kan de goede werking soms verhinderen.

ONDERHOUD

Reinig het toestel met een zacht, lichtjes bevochtigd doek. Vermijd water te morsen in het toestel. Gebruik nooit vluchtige producten zoals benzeen of thinner, dit kan het toestel beschadigen.

AANSLUITINGEN

Voor meer informatie over aansluitingen verwijzen wij u naar het volgende hoofdstuk. Zet het toestel uit, vooraleer u verandering aanbrengt bij de bekabeling. In deze handleiding spreken we over lijn-ingangen. Dit is een globale naam voor ingangen met een niveau tussen 750mV en 2V. Deze ingangen vindt u bijvoorbeeld bij radio's, video's, cd-spelers, enz.

FUNCTIES

MONO MICROFOON/LINE INPUT KANAAL

1. 3-PINS XLR INGANG

Symmetrische ingang:
Pin 1 = Aarding
Pin 2 = Positief signaal
Pin 3 = Negatief signaal

Asymmetrische ingang:
Pin 1 = Aarding
Pin 2 = Signaal
Pin 3 = Aarding

Ingangsimpedantie: 2k Ohm
Ingangsgevoeligheid: 0.8mV RMS (-60dB)

2. 1/4" STEREO JACK INGANG

Symmetrische ingang:
Tip = Positief signaal
Ring = Negatief signaal
Sleeve = Aarding

Asymmetrische ingang:
Tip = Signaal
Ring = Aarding
Sleeve = Aarding
(Mono jack geeft dit automatisch)
I
ngangsimpedantie: >50K Ohm
Ingangsgevoeligheid: 25mV RMS (-30dB)

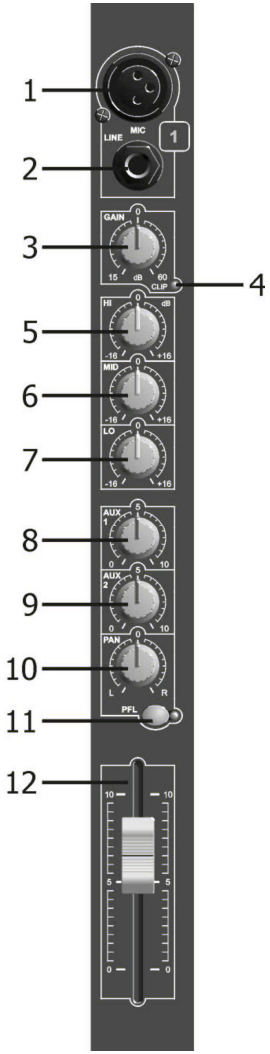
3. VERSTERKINGSREGELING

Maximale regeling van het ingangssignaal, geschikt voor de meeste microfoons van lage en hoge impedantie alsook deze van het type Fantoom Voeding (48 Volt).
De aansluiting kan van alles zijn, van een keyboard tot 'line'-niveauaansluiting van ander materiaal.

Bereik:
XLR ingang +15 tot +60dB
Jack ingang –15 tot +30dB

4. CLIP LED

Deze waarschuwing zal bij 4dB voor signaalvervorming oplichten en zal voor een korte periode oplichten.
Voor optimaal ingangsniveau, pas de versterkingsregeling aan tot de LED indicator oplicht.
Pas daarna de versterkingsregeling aan tot de LED indicator net uitgaat.
Dit zal een optimale signaal/ruis verhouding geven.



5. EQ REGELING 'HIGH'
Deze regeling laat toe tot 16dB te verlagen of te verhogen bij de hoge frequenties.

6. EQ REGELING 'MID'
Deze regeling laat toe tot 16dB te verlagen of te verhogen bij de midden frequenties.

7. EQ REGELING 'LOW'
Deze regeling laat toe tot 16dB te verlagen of te verhogen bij de lage frequenties.

8. AUX SEND 1
Deze aanvullende sturingsregeling is 'Postfade' en kan worden gebruikt om de mix te regelen van ingangen die effecten bewerken, enz. Het niveau kan met de kanaalschuiver (12) worden veranderd.

9. AUX SEND 2
Deze aanvullende sturingsregeling is 'Pre-fade' en kan worden gebruikt om de mix te regelen van ingangen naar een onafhankelijke uitgang zoals monitors.
Zijn niveau zal NIET veranderen met de kanaalschuiver (12).
Opgelet: de Postfade optie kan enkel door uw dealer worden ingesteld.

10. BALANSREGELING
Deze regeling wordt gebruikt om de stereo balans van het ingangssignaal in te stellen en kan volledig naar links of rechts worden gedraaid.

11. PFL KNOP
Deze knop en indicator laten toe om ingangssignalen door de hoofdtelefoon en via de Led meters voor te beluisteren.

12. 60mm FADER
Deze schuiver regelt de niveauregeling van het ingangssignaal naar de hoofduitgang van de stereomix en regelt tevens de Postfade Aux Send 1.

STEREO LINE INPUT KANAAL

1. LINKER INGANG OF MONO – 1/4" Mono Jack
Wanneer de ingang is aangesloten op een mono geluidsbron, gebruik dan enkel deze aansluiting, daar het signaal automatisch naar de rechter ingang zal worden gestuurd.

Ingang:
Tip = Signaal Sleeve = Aarding

Ingangsimpedantie: 10K Ohm
Ingangsgevoeligheid: 24.5mV (-30dBm)

2. RECHTER INGANG – 1/4" Mono Jack
Ingang:
Tip = Signaal Sleeve = Aarding

Ingangsimpedantie: 10K Ohm
Ingangsgevoeligheid: 24.5mV (-30dBm)

3. PAD KNOP
Bij het indrukken van deze knop daalt de ingangsgevoeligheid met 10dB waardoor toestellen met hoog uitgangsniveau zoals CD spelers en instrumenten kunnen worden gebruikt.

4. VERSTERKINGSREGELING
De markering van 0dB op het paneel is een echte verwijzing naar 0dBm wanneer het –10dB Pad is ingeschakeld.
Bereik:+10dB

5. CLIP LED
Deze waarschuwing zal bij 4dB voor signaalvervorming oplichten en zal voor een korte periode oplichten.
Voor optimaal ingangsniveau, pas de versterkingsregeling aan tot de LED indicator oplicht.
Pas daarna de versterkingsregeling aan tot de LED indicator uitgaat. Dit zal een optimale signaal/ruis verhouding geven.

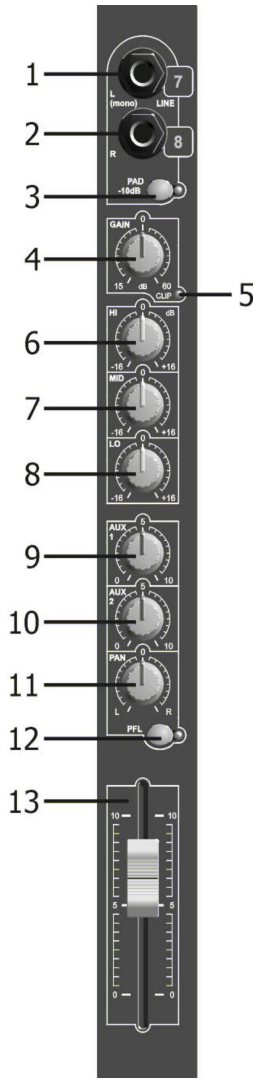
6. EQ CONTROL 'HIGH'
Deze regeling laat toe tot 16dB te verlagen of te verhogen bij de hoge frequenties.

7. EQ CONTROL 'MID'
Deze regeling laat toe tot 16dB te verlagen of te verhogen bij de midden frequenties.

8. EQ CONTROL 'LOW'
Deze regeling laat toe tot 16dB te verlagen of te verhogen bij de lage frequenties.

9. AUX SEND 1
Deze aanvullende sturingsregeling is 'Postfade' en kan worden gebruikt om de mix te regelen van ingangen die effecten bewerken, enz. Het niveau kan met de kanaalschuiver (12) worden veranderd.

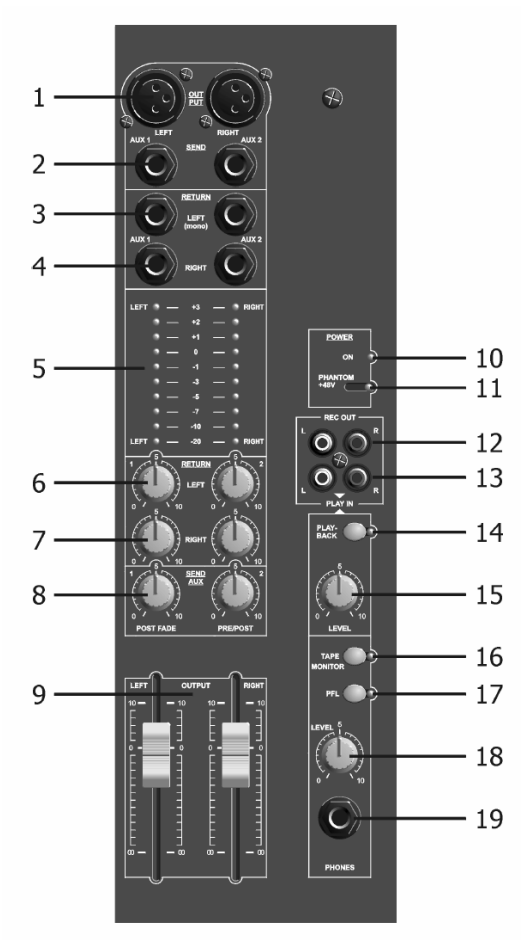
10. AUX SEND 2
Deze aanvullende sturingsregeling is 'Pre-fade' en kan worden gebruikt om de mix te regelen van ingangen naar een onafhankelijke uitgang zoals monitors.
Zijn niveau zal NIET veranderen met de kanaalschuiver (12).
Opgelet: de Postfade optie kan enkel door uw dealer worden ingesteld.



11. BALANSREGELING
Deze regeling wordt gebruikt om de stereo balans van het ingangssignaal in te stellen en kan volledig naar links of rechts worden gedraaid.

12. PFL KNOP
Deze knop en indicator laten toe om ingangssignalen door de hoofdtelefoon en via de Led meters voor te beluisteren.

13. 60mm FADER
Deze schuiver regelt de niveauregeling van hetingangssignaal naar de hoofduitgang van de stereomix en regelt tevens de Postfade Aux Send 1.



STEREO OUTPUT KANAAL

1. STEREO UITGANG – 3-pins Male XLR
Uitgang:
Symmetrisch:
Pin 1= Aarding
Pin 2 = Positief signaal
Pin 3 = Negatief signaal

Asymmetrisch:
Pin 1 = Aarding
Pin 2 = Signaal
Pin 3 = geen verbinding

Nominaal Uitgangsniveau:
Symmetrisch +6dBm (1.55V RMS variabel tot +10/16dB)
Asymmetrisch 0dBm (0.775V RMS variabel tot +10/16dB)

Impedantie:
Uitgang: <50 Ohm Minimum belasting: 600 Ohm

2. AUX SEND UITGANG – 1/4" Jack Mono (asymmetrisch) Uitgang
Uitgang:
Tip = Signaal Sleeve = Aarding

Nominaal Uitgangsniveau:
0dBm (0.775V RMS variabel tot +10dBm)

Impedantie:
Uitgang: <50 Ohm Minimum belasting: 5K Ohm

3. AUX RETURN LINKS/MONO – 1/4" Jack Mono Ingang
(Gebruikt als mono ingang zal het automatisch de ingang verbinden met de AUX Return Rechter Plug)

Uitgang:
Tip = Signaal Sleeve = Aarding

Ingangsimpedantie: 10K Ohm
Ingangsgevoeligheid: 250mV RMS (-10DBm)

4. AUX RETURN RECHTS/MONO – 1/4" Jack Mono Socket Input
Zelfde als (3) Aux Return Links/Mono.

5. LED METER
Dit is een 10-delige Led meter met VU calibratie en geeft een signaal controlebereik van –20dB tot 3dB met een kleurverandering aan de nominale 0dB positie.

6. AUX RETURN LINKER NIVEAUREGELING
Deze niveauregeling zal het gewenste niveau van het terugkerend signaal instellen van de linker uitgangsmix.

7. AUX RETURN RECHTER NIVEAUREGELING
Deze niveauregeling zal het gewenste niveau van het terugkerend signaal instellen van de rechter uitgangsmix. (Gebruik in samenwerking met linkerniveau (6) wanneer u een mono ingangssignaal mixt)

8. MASTER AUX SEND UITGANGSNIVEAUREGELING
Deze niveauregeling zal het gewenste uitgangsniveau van de Aux Send mix instellen naar de uitgangsplug (het wordt het beste ingesteld op n°7 bij het aanvankelijke instellen). Vervolgens instellen tot niveau dat het externe materiaal nodig heeft.

9. MASTER OUTPUT FADER CONTROL
Deze schuiver wordt gebruikt om het nodige uitgangsniveau naar de versterker (of ander materiaal) in te stellen. De calibratie stelt een nominaal werkingsniveau voor, aangeduid met '0' (10dB verhoging is beschikbaar indien nodig).

10. AAN INDICATOR
Dit Led geeft aan dat de stroom van de mixer aanstaat.

11. PHANTOM KNOP
Deze knop ligt in een uitsparing om te voorkomen dat deze per ongeluk wordt ingedrukt en heeft een rode LED indicator; hij mag NIET in werking worden gesteld wanneer de mixer onder stroom staat.
OPGELET:
- Hij moet worden voorgeselecteerd tijdens het opstellen en met alle regelingen dicht.
- . ALLE XLR microfooningangen zullen onder 'fantoom' stroom staan. Sommige microfoons die GEEN fantoom stroom nodig hebben zouden niet kunnen werken of beschadigd zijn – lees de instructies.
- De Jack ingangen zullen hierdoor niet worden beïnvloed en kunnen normaal worden gebruikt. (Uw dealer kan de Fantoom Power uitschakelen)

12. STEREO RECORD UITGANG – Linker en Rechter RCA Uitgangen (asymmetrisch)
Het signaal komt voort uit de stereo uitgangsmix.
Nominaal '0' Uitgangsniveau: -10dBv(316mV RMS)
Uitgangsimpedantie: 600 Ohm
Belasting (min): 5K Ohm

13. STEREO PLAYBACK INGANG – Linker en Rechter RCA Ingangen asymmetrisch)
Het signaal wordt naar de stereo hoofduitgang gestuurd voor de schuivers en de monitors.
Normale Ingangsgevoeligheid: 316mV RMS (-10dBv)
Ingangsimpedantie: 5K Ohm

14. PLAYBACK KNOP
AAN/UIT regeling van het Playback ingangssignaal naar de stereo hoofduitgang mix.

15. PLAYBACK NIVEAUREGELING
Niveauregeling van de 2-tracks tape playback naar de stereo hoofduitgang van de mixer (voor de hoofduitgang schuivers), te regelen naar de gewenste mix.

16. TAPE MONITOR KNOP
Deze knop zet de hoofdtelefoon en het Led Meter Monitor systeem over naar Tape Playback monitor (voor de playback knop en niveauregeling).

17. PFL KNOP
Deze knop zet de hoofdtelefoon en het Led Meter systeem over naar PFL (ingang voorbeluistering). Het wordt gebruikt in samenwerking met de PFL knoppen op elk ingangskanaal.

18. HOOFDTELEFOON NIVEAUREGELING
Deze regeling wordt gebruikt in samenwerking met de knop om de signalen in de mixer te controleren. Met de knoppen 'Tape Monitor' en 'PFL' UITGESCHAKELD, zullen de hoofdtelefoon en Led Meters de stereo hoofduitgang controleren.

19. HOOFDTELEFOON UITGANG – 1/4" Stereo Jack Uitgang
Uitgang:
Tip = linker signaal
Ring = rechter signaal
Sleeve = aarding
Minimum vermogensimpedantie: 40 Ohm

EIGENSCHAPPEN

Voeding:	AC 230 V, 50Hz
Zekering:	1A/250V
Frequentie bereik:	15-20.000Hz
Vervorming + ruis:	<0.01% @ 1kHz, 0dB
S/R verhouding (IHF-A):	>80dB
Microfoon ingangen:	200-600 Ohm/gebalanceerd
Line ingangen:	300mV @ 10kΩ
Record uitgang:	775mV @ 50kΩ
Master uitgang:	775mV @ 600Ω
Tooncontrole:	+/-16dB @ 10kHz / 600Hz / 60Hz
Afmetingen:	483(W) x 360 (H) x 80(D) mm
Gewicht:	7.8kg

Elke inlichting kan veranderen zonder waarschuwing vooraf
U kan de laatste versie van deze handleiding downloaden via
Onze website: www.beglec.com

BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für den Erwerb dieses JBSystems®-Produkt entschieden haben. Bitte lesen sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig vor der Inbetriebnahme durch, zur vollen Ausschöpfung der Möglichkeiten, die dieses Gerät bietet sowie, zu Ihrer eigenen Sicherheit.

EIGENSCHAFTEN

Das Gerät ist funkentstört und erfüllt die Anforderungen der europäischen und nationalen Bestimmungen. Entsprechende Dokumentation liegt beim Hersteller vor.

- 10-Kanal P.A. Mischpult
- Ideal zum abmischen kleiner Bands
- 6 mono Kanäle, 2 stereo Kanäle
- Symmetrische Mikrofon und Line Eingänge pro Kanal
- 3-fach Klangreglung pro Kanal
- 2 Ausgänge
- Separater Line Eingang, der direkt auf den Master gelegt ist.
- 48V Phantom Speisung
- Symmetrischer Master Ausgang (links und rechts)

VOR DER ERSTBENUTZUNG

Wichtige Hinweise:

- Vor der Erstbenutzung bitte das Gerät zuerst auf Transportschäden überprüfen. Sollte das Gerät einen Schaden aufweisen, Gerät bitte nicht benutzen, sondern unverzüglich mit ihrem Händler in Verbindung setzen.
- **Wichtiger Hinweis:** Das Gerät hat das Werk unbeschädigt und gut verpackt verlassen. Es ist wichtig, dass der Benutzer sich streng an die Sicherheitshinweise und Warnungen in der Bedienungsanleitung hält. Schäden durch unsachgemäße Handhabung sind von der Garantie ausgeschlossen. Der Händler übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung hervorgerufen wurden.
- Die Bedienungsanleitung, für zukünftiges Nachschlagen, bitte aufbewahren. Bei Verkauf oder sonstiger Weitergabe des Gerätes, bitte Bedienungsanleitung beifügen.
- Aus Umweltschutzgründen, Verpackung bitte wiederverwenden, oder richtig trennen.

Überprüfen Sie den Inhalt:

Folgende Teile müssen sich in der Geräteverpackung befinden:

- Bedienungsanleitung
- MM-10
- Netzanschlusskabel

SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG: Um sich nicht der Gefahr eines elektrischen Schlags auszusetzen, entfernen Sie keines der Gehäuseteile. Im Geräte-inneren befinden sich keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Überlassen Sie Reparaturen dem qualifizierten Kundendienst.

Das Blitzsymbol im Dreieck weist den Benutzer darauf hin, das eine Berührungsgefahr mit nicht isolierten Teilen im Geräteinneren, welche eine gefährliche Spannung führen, besteht. Die

Spannung ist so hoch, das hier die Gefahr eines elektrischen Schlages besteht.
Das Ausrufezeichen im Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise in den Dokumenten hin, die dem Gerät beiliegen.

Dieses Symbol bedeutet: Nur innerhalb von Räumen verwenden.

Dieses Symbol bedeutet: Achtung! Bedienungsanleitung lesen!

- Zur Vermeidung von Stromschlag oder Feuer, Gerät bitte nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Zur Vermeidung von Kondensation im Inneren des Geräts, bitte nach Transport in eine warme Umgebung einige Zeit zum Temperaturausgleich bringen. Kondensation kann zu Leistungsverlust des Gerätes oder gar Beschädigung führen.
- Gerät nicht im Freien und in feuchten Räumen und Umgebungen verwenden.
- Keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten ins Innere des Geräts gelangen lassen. Keine mit Flüssigkeit gefüllte Gegenstände z.B. Vasen, auf das Gerät stellen. Kurzschluß oder Fehlfunktion können die Folge sein. Falls es doch einmal vorkommen sollte, bitte sofort Netzstecker ziehen und vom Stromkreis trennen.
- Offene Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen, sollten nicht auf das Gerät gestellt werden.
- Ventilationsöffnungen nicht abdecken, da Überhitzungsgefahr!
- Nicht in staubiger Umgebung verwenden und regelmäßig reinigen.
- Für Kinder unerreichbar aufbewahren.
- Unerfahrene Personen sollen das Gerät nicht bedienen.
- Umgebungstemperatur darf 40ºC nicht überschreiten.
- Stets Netzstecker ziehen, wenn Gerät für längeren Zeitraum nicht genutzt, oder es gewartet wird.
- Elektrische Anschlüsse nur durch qualifiziertes Fachpersonal überprüfen lassen.
- Sicherstellen, daß Netzspannung mit Geräteaufkleber übereinstimmt.
- Die Netzsteckdose sollte immer gut erreichbar sein um das Gerät vom Netz zu trennen.
- Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel betreiben.
- Netzkabel nicht mit anderen Kabeln in Berührung kommen lassen!
- Das Gerät ist nicht vollständig vom Netz getrennt wenn der Netzschalter sich in der AUS-Stellung befinded.
- Um die Ordnungsgemäße Sicherheitsbestimmungen einzuhalten, muß dieses Gerät geerdet werden.
- Gerät nicht öffnen. Abgesehen vom tausch der Sicherung sind keine zu wartenden Bauteile im Gerät enthalten.
- Sicherung **niemals** reparieren oder überbrücken, sondern **immer** mit gleichartiger Sicherung ersetzen!
- Bei Fehlfunktion, Gerät nicht benutzen und mit Händler in Verbindung setzen.
- Bei Transport bitte Originalverpackung verwenden, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Aus Sicherheitsgründen dürfen an dem Gerät keine unbefugten Veränderungen vorgenommen werden.

INSTALLATIONSANLEITUNG:

- Stellen Sie das Gerät in einem gut belüfteten Raum auf, wo es nicht Feuchtigkeit und hohen Temperaturen ausgesetzt wird.
- Plazieren und benutzen Sie das Gerät für eine längere Zeit neben sehr warmen Geräten wie Verstärker, Lampen, etc., könnte es die Funktion des Gerätes beeinträchtigen.
- Das Gerät kann in 19“ Racks eingebaut werden. Benutzen Sie dafür die in der Frontblende eingelassenen Löcher.
- Sollte das Gerät in ein Flightcase eingebaut werden, achten Sie auf eine gute Luftzirkulation.
- Wenn das Gerät aus einer kalten Umgebung an einem warmen Ort aufgestellt wird, kann sich Kondenswasser bilden. Um Fehlfunktionen zu vermeiden, sollten Sie das Gerät für ca. 1 Stunde vom Stromnetz trennen.

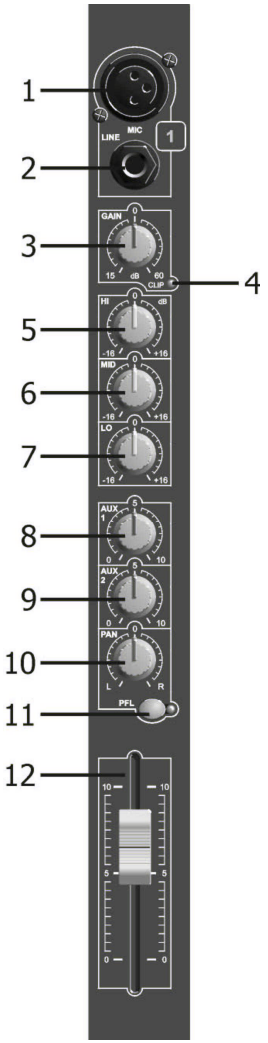
WARTUNG

Die Reinigung der Gerätes erfolgt mit einem leicht mit Wasser angefeuchteten Tuch. Vermeiden Sie, dass Wasser in das Gerätinnere gelangt. Verwenden Sie keine brennbaren Flüssigkeiten wie Benzin oder Verdünner, welche das Gerät beschädigen würden.

ANSCHLÜSSE

Für weitere Informationen über die Anschlüsse lesen sie das nächste Kapitel. Vergewissern Sie sich das dass Gerät ausgeschaltet ist bevor sie Änderungen an der Verkabelung vornehmen. In dieser Anleitung schreiben wir über „ Line Eingänge“, das sind Eingänge die zwischen 750 mV und 2V liegen. Das beinhaltet Tuner, Video, CD Player usw.

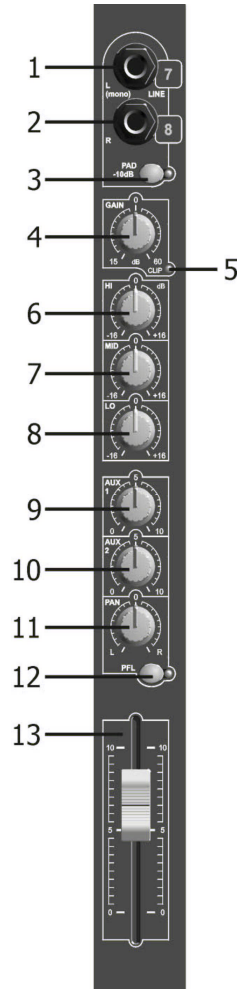
FUNKTIONEN



MONO MIKROFON/LINE EINGANGS KANAL

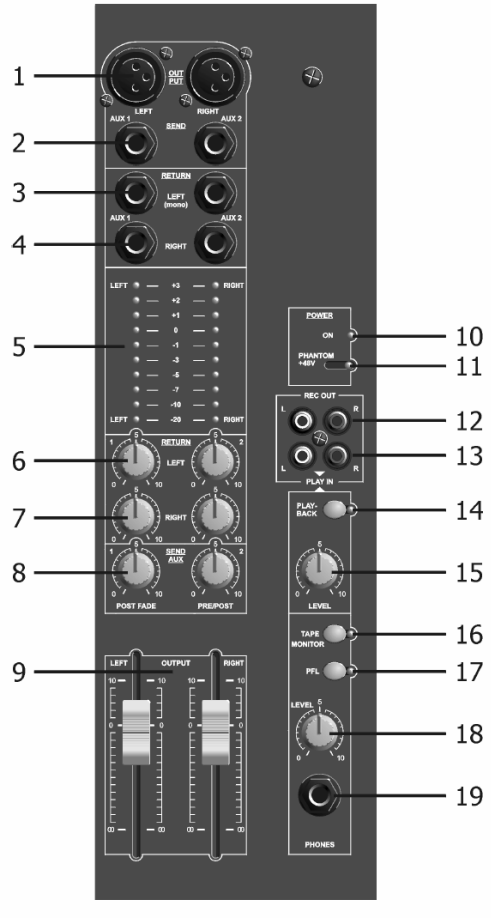
1. **MIKROFON-EINGANG**
   DIE XLR-MIKROFON-EINGANGSBUCHSEN DIENEN HAUPTSÄCHLICH ZUM ANSCHLUSS SYMMETRISCHER NIEDEROHMIGER MIKROFONE.
   BALANCED PIN BELEGUNG
   PIN 1= ERDUNG
   PIN 2= PLUS
   PIN 3= MINUS
   UNBALANCED PIN BELEGEUNG
2. **LINE INPUT**
   DIE 6,3MM KLINKENBUCHSE IST FÜR DIE ZUFÜHRUNG VON LINE-PEGELN VORGESEHEN (KEYBOARD ETC.)
   SPITZE = PLUS
   RING = MINUS
   MANTEL = ERDUNG
3. **GAIN CONTROL**
   MIT DIESEM GAIN-POTI ERFOLGT DIE PEGELANPASSUNG DES ANLIEGENDEN SIGNALS, BEVOR ES IN DEN WEITEREN SIGNALPFAD GELANGT**.**
4. **CLIP LED (SIGNAL PRESENT ANZEIGE)**
   DIESE LED LEUCHTED, SOBALD EIN EINGANGSPEGEL ÜBERSTEUERT (10 dB) IST.
5. **EQ CONTROL ‘HIGH’**
   ZUM EINSTELLEN 16 Db ± DER HÖHEN.
6. **EQ CONTROL ‘MID’**
   ZUM EINSTELLEN 16 dB ± DER MITTEN.
7. **EQ CONTROL ‘LOW’**
   ZUM EINSTELLEN 16 dB ± DER BÄSSE.
8. **AUX SEND 1**
   ZUM EINSTELLEN DES AUX SIGNALS. EFFEKTSIGNAL WIRD VOR DEM FADER ABGEGRIFFEN (PRE-FADE).
9. **AUX SEND 2**
   ZUM EINSTELLEN DES AUX SIGNALS. EFFEKTSIGNAL WIRD NACH DEM FADER ABGEGRIFFEN. (POST FADE).
10. **PAN CONTROL**
    DIESE PANORAMA EINSTELLUNG BEEINFLUSST DEN SIGNALANTEIL DER JEWEILS ZUM LINKEN BZW. ZUM RECHTEN MISCHER-AUSGANG GEFÜHRT WIRD D.H. DASS HIERMIT DIE
    STEREO-BALANCE EINGESTELLT WIRD.
11. **PRE-FADER LEVEL (PFL)**
    HIERMIT KÖNNEN SIE DAS SIGNAL EINES KANALS KONTROLLIEREN. WENN DIE PFL TASTE GEDRÜCKT IST SIND DIE ANDEREN KANÄLE AUTOMATISCH AUSGESCHALTED.
12. **60mm FADER**
    DIE FADER-STELLUNG JEDES KANALS BESTIMMT DEN SIGNALPEGEL UND DEN POST FADE PEGEL (AUX SEND 1) DER AUF DIE LINKEN UND RECHTEN AUSGÄNGE GEFÜHRT WERDEN.

STEREO LINE EINGANGS KANAL



1. **LINE EINGANG LINKS ODER MONO**
   DIESER 6,3 MM KLINKEN EINGANG IST ENTWEDER LINKE SEITE ODER MONO SOLLTE ER ALS MONO EINGANG BENÜTZT WERDEN WIRD DAS SIGNAL AUTOMATISCH AUCH AUF DIE RECHTE SEITE GELEITET.
2. **LINE EINGANG RECHTS**
   DIESER 6,3 MM KLINKEN EINGANG IST NUR FÜR DIE RECHTE SEITE.
3. **PAD (-20 dB)**
   WENN SIE DIESEN KNOPF AKTIVIEREN WIRD DAS INPUT SIGNAL UM –20 dB VERÄNDERT.
4. **GAIN CONTROL**
   MIT DIESEM GAIN-POTI ERFOLGT DIE PEGELANPASSUNG DES ANLIEGENDEN SIGNALS, BEVOR ES IN DEN WEITEREN SIGNALPFAD GELANGT.
5. **CLIP LED (SIGNAL PRESENT ANZEIGE)**
   DIESE LED DIENT ALS WAHRNLICHT BEVOR DAS SIGNAL ZU CLIPPEN ANFÄNGT. DIE ANZEIGE SOLLTE LEICHT LEUCHTEN.
6. **EQ CONTROL 'HIGH'**
   ZUM EINSTELLEN 16 dB ± DER HÖHEN.
7. **EQ CONTROL 'MID'**
   ZUM EINSTELLEN 16 dB ± DER MITTEN.
8. **EQ CONTROL 'LOW'**
   ZUM EINSTELLEN 16 dB ± DER BÄSSE.
9. **AUX SEND 1**
   ZUM EINSTELLEN DES AUX SIGNALS. EFFEKTSIGNAL WIRD VOR DEM FADER ABGEGRIFFEN (PRE-FADE).
10. **AUX SEND 2**
    ZUM EINSTELLEN DES AUX SIGNALS. EFFEKTSIGNAL WIRD IN ABHÄNGIGEIT NACH DEM FADER ABGEGRIFFEN (POST FADE)
11. **BALANCE CONTROL**
    MIT DIESEM POTI KÖNNEN SIE DAS SIGNAL KOMPL. AUF DIE LINKE ODER RECHTE SEITE SETZEN.
12. **PRE-FADER LEVEL (PFL)**
    HIERMIT KÖNNEN SIE DAS SIGNAL EINES KANALS KONTROLLIEREN. WENN DIE PFL TASTE GEDRÜCKT IST SIND DIE ANDEREN KANÄLE AUTOMATISCH AUSGESCHALTED.
13. **60mm FADER**
    DIE FADER-STELLUNG JEDES KANALS BESTIMMT DEN SIGNALPEGEL UND DEN POST FADE PEGEL (AUX SEND 1) DER AUF DIE LINKEN UND RECHTEN AUSGÄNGE GEFÜHRT WERDEN.

STEREO AUSGANGS KANAL



1. **STEREO AUSGANG**
   LINKER UND RECHTER AUSGANG AUF XLR BASIS
2. **AUX SEND AUSGANG**
   LINKER UND RECHTER AUX AUSGANG MIT 6,3 MM KLINKE.
3. **AUX EINGANG LINKS**
   AUX 1 UND AUX 2 JEWEILS LINKER EINGANG BZW. MONO EINGANG. SOLLTE NUR DER MONO KANAL GENÜTZT WERDEN WIRD DAS SIGNAL AUTOMATISCH AUF DEN RECHTEN KANAL WEITERGELEITET
4. **AUX EINGANG RECHTS**
   GLEICH WIE AUX EINGANG LINKS (3).
5. **LED METER**
   DIESE 10 SEGMENT LED ZEIGT VON –20 dB BIS +3 dB AN WOBEI BEI GENAU 0 dB EIN FARBWECHSEL ZU ERKENNEN IST.
6. **AUX EINGANG LINKS LEVEL CONTROL**
   LINKER AUX EINGANGS REGLER.
7. **AUX EINGANG RECHTS LEVEL CONTROL**
   RECHTER AUX EINGANGS REGLER.
8. **MASTER AUX AUSGANGS LEVEL CONTROL**
   ZUM EINSTELLEN DER AUSGANGS LEISTUNG ZU EINEM EXTERNEN EFFEKTGERÄT.
9. **MASTER AUSGANGS FADER CONTROL**
   BESTIMMT DAS SUMMEN-SIGNAL FÜR DEN LINKEN UND RECHTEN MUSIK-KANAL.
10. **ON ANZEIGE**
    ZEIGT AN OB DER MIXER EINGESCHALTET IST.
11. **PHANTOM SWITCH**
    ZUR KONTROLLE VON MIC MIT 48V PHANTOM STROM.
12. **STEREO CINCH AUSGANG**
    CINCH AUSGANG FÜR AUFNAHMEGERÄTE.
13. **STEREO CINCH EINGANG**
    FÜR EXTERNE WIEDERGABEGERÄTE (TAPE, MD,....).
14. **PLAYBACK SCHALTER**
    ZUM EIN/ AUS SCHALTEN DES PLAYBACK SIGNALS (Z.B. TAPE, DAT…) AUF DEN MAIN OUTPUT.
15. **PLAYBACK LEVEL CONTROL**
    ERMÖGLICHT DIE MANUELLE AUSSTEUERUNG DES "PLAYBACK-SIGNALS" (UNABHÄNGIG VOM MAIN OUTPUT FADER).
16. **TAPE MONITOR SCHALTER**
    MIT DIESEM SCHALTER IST ES MÖGLICH DAS PLAYBACK SIGNAL AUF DEN KOPFHÖRER KANAL UND LED MASTER UM ZU LEGEN.
17. **PFL SCHALTER**
    UM DAS JEWEILIG AKTIVIERTEN PFL SIGNAL JEDES KANALS AUF DEN KOPFHÖRER AUSGANG UMZULEGEN.
18. **KOPFHÖRER LAUTSTÄRKEN REGLER**
    ZUM EINSTELLEN DER LAUTSTÄRKE AM KOPFHÖRER AUSGANG.

19. KOPFHÖRER AUSGANG
6,3 MM KLINKEN AUSGANG FÜR DEN KOPFHÖRER

TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung:	AC 230 V, 50Hz
Sicherung:	1A/250V
Frequenzbereich:	15-20.000Hz
THD + noise:	<0.01% @ 1kHz, 0dB
Signalrauschabstand (IHF-A):	>80dB
Mikrofoneingänge:	200-600 Ohm/symmetrisch
Line Eingänge:	300mV @ 10kΩ
Record Ausgang:	775mV @ 50kΩ
Master Ausgang:	775mV @ 600Ω
Frequenzeinstellung:	+/-16dB @ 10kHz / 600Hz / 60 Hz
Abmessungen:	483(W) x 360(H) x 80(D) mm
Gewicht:	7.8kg

Technische Änderungen können auch ohne Vorankündigung vorgenommen werden!
Sie können sich die neueste Version dieses Benutzerhandbuches von unserer Website herunterladen: www.beglec.com

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Gracias por la compra de este producto JB Systems®. Para sacar todo el rendimiento de las posibilidades de este aparato y por su propia seguridad, por favor lea este manual de instrucciones con mucho cuidado antes de utilizar esta unidad.

CARACTERÍSTICAS

Esta unidad no interfiere con señales de radio. Este producto cumple las exigencias de las directrices actuales Europeas y nacionales. Se ha establecido conformidad y las declaraciones y documentos relevantes se han depositado por el fabricante.

- 10-canales de mezcla P.A.
- Comviene para mezcla de micros o pequeños grupos
- 6 canales mono, 2 canales estéreo
- Entrada micro y linea balanceada por canal
- 3 bandas de tonalidad por cada canal
- 2 salidas auxiliares
- Entrada linea addicional a inyectar en el master
- Fuente de alimentación de 48V Phantom
- Salida principal izquierda y derecha balanceada

ANTES DEL USO

Instrucciones importantes:

- Antes de utilizar esta unidad, por favor compruebe que no hay daños causados por el transporte. En caso contrario, no utilice este aparato y consulte a su vendedor.
- **Importante:** Este aparato salio de la empresa en perfecto estado y bien empaquetado. Es absolutamente necesario por parte del usuario seguir estrictamente las instrucciones de seguridad y advertencias de este manual. Cualquier daño causado por manejo inadecuado no estará sujeto a la garantía. El vendedor no aceptará responsabilidad por ningún defecto o problemas que resulten de ignorar este manual del usuario.
- Mantenga este folleto en un lugar seguro para consultas futuras. Si vende esta instalación, asegúrese de añadir este manual de usuario.
- Para proteger el medio ambiente, por favor intente reciclar el material de empaquetado tanto como sea posible.

Verificar el contenido:

Verificar la presencia de las partes siguientes:

- Manual de instrucciones
- Unidad MM-10
- Cable sector

PRECAUCIONES DE USO

PRECAUCION: Para reducir el riesgo de electrocución no abra ninguna tapa. No existen piezas en el interior que pueda cambiar usted mismo. Dirijase unicamente a personal cualificado.

El simbolo de un rayo en el interior de un triangulo alerta sobre la presencia o el uso de elementos no isolados donde un voltage peligroso constituye un riesgo suficiente para causar una eventual electrocución.

El punto de exclamación en el interior de un triangulo alerta el usuario sobre la presencia de importantes instrucciones y/o del mantenimiento en el manual de uso.

Este símbolo significa : Uso para el interior solamente.

Este símbolo significa : Lea las instrucciones.

- Afín de evitar todo riesgo de incendio o electrocución, no exponer el aparato a la lluvia o ambiente humedo.
- Para evitar que se forme condensación en el interior, permita que la unidad se adapte a las temperaturas circundantes cuando la lleve a una habitación cálida después de transporte. La condensación algunas veces impide que la unidad funcione a rendimiento pleno o puede incluso causar daños.
- Esta unidad es sólo para uso interior.
- No coloque objetos metálicos o derrame líquidos dentro de la unidad. No colocar recipients llenos de liquidos, como floreros, encima del aparato. Podría resultar descarga eléctrica o mal funcionamiento. Si un objeto extraño entrara en la unidad, desconecte inmediatamente la fuente de alimentación.
- No colocar fuentes de llamas, como velas, encima de la unidad.
- No cubra ninguna apertura de ventilación ya que esto podría resultar en sobrecalentamiento.
- Evite su uso en ambientes polvorientos y limpie la unidad regularmente.
- Mantenga la unidad alejada de los niños.
- Personas sin experiencia no deberían manejar este aparato.
- La temperatura máxima de ambiente es 40°C. No use esta unidad a temperaturas más elevadas.
- Siempre desenchufe la unidad cuando no la use por un periodo de tiempo largo o antes de cambiar la bombilla o comenzar una reparación.
- La instalación eléctrica debería ser llevada a cabo sólo por personal cualificado, acorde a las regulaciones para seguridad eléctrica y mecánica de su país.
- Compruebe que el voltaje disponible no es superior al que aparece en el panel trasero de la unidad.
- Enchufe siempre accessible para desconectar la alimentación.
- El cable de alimentación debería estar siempre en perfectas condiciones: apague la unidad inmediatamente cuando el cable de alimentación esté roto o dañado.
- ¡Nunca deje el cable de alimentación entrar en contacto con otros cables!
- ¡Cuando el interruptor está en la posición de reposo, esta unidad no se desconecta totalmente de la alimentación!
- Esta instalación debe ser conectada a tierra para cumplir con las regulaciones de seguridad.
- Para prevenir descargas eléctricas, no abra la tapa. Aparte de fusibles principales no hay partes que puedan ser reparadas por el usuario en su interior.
- **Nunca** repare un fusible o haga un bypass al fusible. ¡**Siempre** sustituya el fusible dañado por un fusible del mismo tipo y especificaciones eléctricas!
- En el caso de problemas serios de manejo, deje de usar la instalación y contacte con su vendedor inmediatamente.
- Por favor, use el empaquetado original cuando el aparato deba ser transportado.
- Debido a motivos de seguridad está prohibido hacer modificaciones sin autorizar a la unidad.

CONSEJOS DE INSTALACIÓN:

- Instalar el aparato en un sitio con buena ventilación para no exponerla a altas temperaturas o humedad.
- No colocar y utilizar el aparato mucho tiempo en sitios calientes (al lado de amplificadores, focos,…) puede afectar sus prestaciones.
- El aparato puede ser colocado en un rack de 19”. Fijar el aparato gracias a los 4 agujeros para tornillos del panel frontal. Asegurarse de la dimension correcta de los tornillos (no provistos). Evitar las vibraciones y los golpes durante el transporte.
- Para evitar la condensación en el aparato, dejarlo adaptarse a la nueva temperatura despues del transporte. La condensación puede alterar las prestaciones de este aparato.

LIMPIEZA:

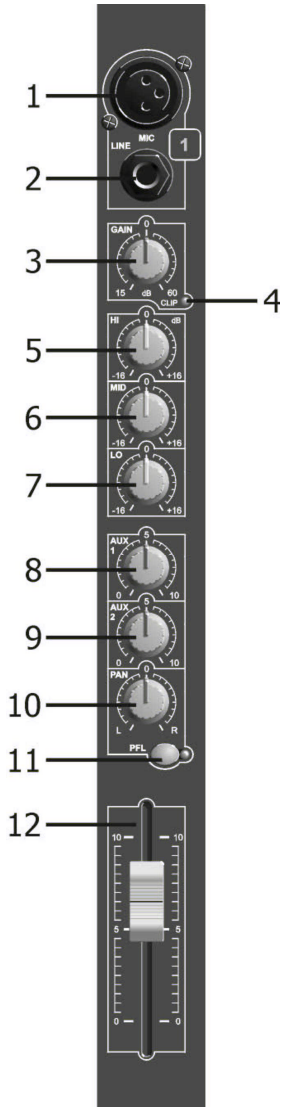
Límpiar con un trapo lijeramente humedo. No dejar caerse agua en el interior de la unidad. No utilizar productos abrasivos (alcohol,…) que puedan dañar la platina.

CONEXIONES

Para más informaciones sobre las conexiones, leer el capitulo siguiente.
Siempre se debe apagar la mesa antes de efectuar las conexiones. En este manual, es cuestión de entradas linea o “line inputs”. Esta nominacíon significa entradas con un nivel situado entre 750mV y 2V.

Esto incluye los CD's, tuners, vidéos,…

FUNCIONES



1. **ENTRADA HEMBRA XLR PARA MICROFONO**
   Modo balanceado :
   1 = Masa
   2 = Positivo
   3 = Negativo

   Modo sin balancear :
   1 = Masa
   2 = Señal
   3 = Masa

   Impedencia de entrada : 2K Ohm
   Sensibilidad de entrada : 0.8 mV RMS (-60dB)
2. **ENTRADA LINEA ESTEREO 1/4”**
   Modo balanceado : Punta = Positivo
   Anillo = Negativo
   Funda = Masa

   Modo sin balancear :
   Punta = Positivo
   Anillo = Masa
   Funda = Masa
   (Con conexión jack mono se obtiene automaticamente lo siguiente)

   Impedencia de entrada : >50K Ohm
   Sensibilidad de entrada : 25 mV RMS (-30dB)
3. **REGLAJE DE GANANCIA**
   Permite un reglaje de entrada maximo y conviene a la mayoría de los micros con una impedencia hasta 600 Ohm como los de tipo Phantom Power (48 Volt).

   Ganancia de entrada :
   Entrada XLR +15 a +60dB
   Entrada Jack –15 a +30db
4. **CLIP PEAK LED (INDICADOR DE NIVEL MAXIMO)**
   Este indicador se enciende 4dB antes de alcanzar la sañal maxima y queda encendido durante un corto período.
   Nota : si se modifica el reglaje de tonalidad (punto5,6,7), se debe ajustar la ganancia.
5. **CONTROL (EQ) DE TONALIDAD HIGH (ALTOS)**
   Permite un reglaje de -16dB a 16dB para frecuencias agudas.
6. **CONTROL (EQ) DE TONALIDAD MID (MEDIOS)**
   Permite un reglaje de -16dB a 16dB para frecuencias medias.
7. **CONTROL (EQ) DE TONALIDAD LO (BAJOS)**
   Permite un reglaje de -16dB a 16dB para frecuencias bajas.
8. **CONTROL AUX (ENVIO 1)**
   Este reglaje de auxiliares es (Post-fade) y puede ser utilizado para controlar fuentes exteriores independientes como el monitoring.
   POLITADO por el fader de entrada.
9. **CONTROL AUX (ENVIO 2)**
   Este reglaje de auxiliares es (Pre-fade) y puede ser utilizado para controlar fuentes exteriores independientes como el monitoring. NO ES POLITADO por el fader de entrada (12).
   Nota : la optcion Post-Fade debe unicamente ser seleccionada por un servicio tecnico adecuado.
10. **CONTROL PAN**
    Permite efectuar un control panoramico de la señal de izquierda a derecha.

11. PRE-ESCUCHA (PFL)
Botón y Led para escucha pre-fade de la señal de entrada en los auriculares y sobre el indicador de Led (util mientras se ajusta la ganancia o trouble-shooting).

12. DESLIZADOR RECTILINEO DE 60mm
Este deslizador permite enviar la señal de entrada mezclada hacia la salida y controla tambíen el Post-Fade AUX Envio 1.

ENTRADA LINEA ESTÉREO

1. ENTRADA LINEA IZQUIERDA O MONO – JACK MONO 1/4''
Si se requiere la entrada para una fuente mono, utilizar esta conexión de manera que la señal sea automaticamente transmitida a la entrada derecha.
Punta = Positivo
Funda = Masa

Impedencia de entrada : 10K Ohm
Sensibilidad de entrada : 24.5mV (-30dBm)

2. ENTRADA LINEA DERECHA O MONO – JACK MONO 1/4''
Punta = Positivo
Chasis = Masa

Impedencia de entrada : 10K Ohm
Sensibilidad de entrada : 24.5mV (-30dBm)

3. PAD
Pulsado este botón, la señal se atenua de –10dB. Esto permite utilizar aparatos con una señal de salida elevada como los lectores de CD o instrumentos de musica.

4. REGLAJA DE GANANCIA
El indicador 0dB es la referencia de 0dB, cuando se activa el PAD.

5. CLIP LED
Este indicador se enciende 4dB antes de alcanzar la señal maxima y queda encendido durante un corto período.
Nota : al modificar el reglaje de tonalidades (punto 6,7,8), se debe ajustar la ganancia.

6. CONTROL (EQ) DE TONALIDAD HIGH (ALTOS)
Permite un reglaje de -16dB a 16dB para frecuencias agudas.

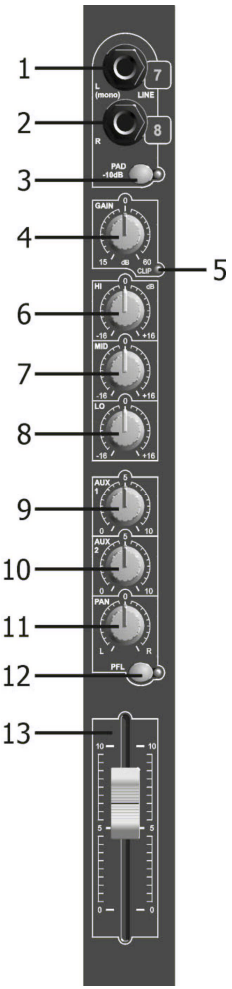
7. CONTROL (EQ) DE TONALIDAD MID (MEDIOS)
Permite un reglaje de -16dB a 16dB para frecuencias medias.

8. CONTROL (EQ) DE TONALIDAD LO (BAJOS)
Permite un reglaje de -16dB a 16dB para frecuencias bajas.

9. CONTROL AUX (ENVIO 1)
Este reglaje de auxiliares es (Post-fade) y puede ser utilizado para controlar fuentes exteriores independientes como el monitoring. Es pilotado por el fader de entrada (13).

10. CONTROL AUX (ENVIO 2)
Este reglaje de auxiliares es (Pre-fade) y puede ser utilizado para controlar fuentes exteriores independientes como el monitoring. No es pilotado por el fader de entrada.
Nota : la optcion Post-Fade debe unicamente ser seleccionada por un servicio tecnico adecuado.

11. CONTROL PAN
Permite efectuar un control panoramico de la señal de izquierda a derecha.



12. PRE-ESCUCHA (PFL)
Botón y Led para escucha pre-fade de la señal de entrada en los auriculares y sobre el Indicador Led (util mientras se ajusta la ganancia o trouble-shooting).

13. DESLIZADOR RECTILINEO DE 60mm
Este deslizador permite enviar la señal de entrada mezclada hacia la salida y controla tambíen el Post-Fade AUX Envio 1.

CANAL DE SALIDA ESTÉREO

1. SALIDA ESTEREO MACHO XLR
Modo balanceado :
1 = Masa
2 = Positivo
3 = Negativo

Modo sin balancear :
1 = Masa
2 = Positivo
3 = Sin conexión

Nivel de salida nominal : Balanceado +6dBm (1.55V RMS variable a +10/16dB)
Sin balancear 0dBm (0.775V RMS variable a +10/16dB)
I
mpedencia : Salida< 50Ohm

2. SALIDA AUX– 1/4'' JACK MONO (SIN BALANCEAR)
Salida : Punta = Positivo Funda = Masa

Nivel de salida nominal : 0dBm (0.775V RMS variable a +10dBm)
Impedencia : Salida< 50Ohm

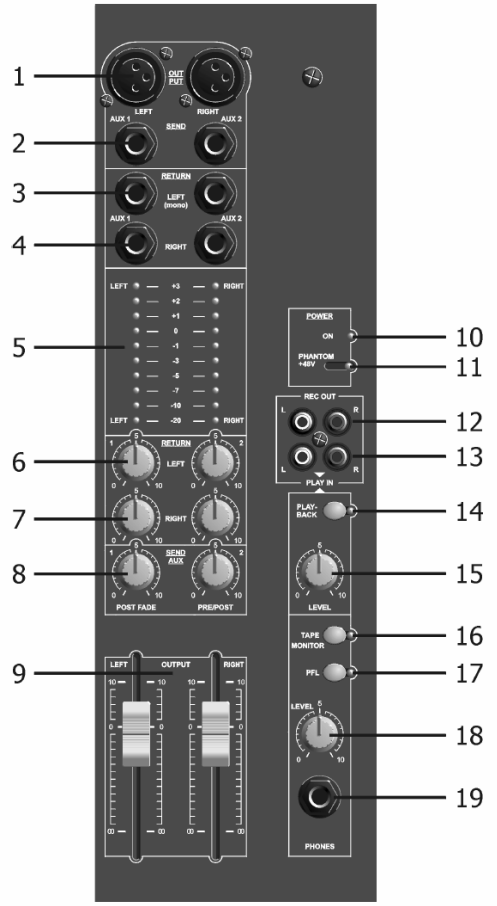
3. RETORNO AUX IZQUIERDO – 1/4'' JACK MONO ENTRADA
(si se utiliza una entrada mono, conexión automatica a la entrada AUX RETURN derecha.)

Salida :
Punta = Positivo Funda = Masa

Impedencia de entrada: 10k Ohm
Sensibilidad de entrada : 250 mV RMS (-10dBm)

4. RETORNO AUX DERECHO/MONO – 1/4'' JACK MONO ENTRADA
Salida : Punta = Positivo Funda = Masa

Impedencia de entrada: 10k Ohm
Sensibilidad de entrada : 250 mV RMS (-10dBm)



5. LED METER
Indicador Led de 10 Led's con calibración de señal comprendida entre -20dB y 3dB con un cambio de color en la posicion nominal.

6. REGLAJE DE RETORNO AUX IZQUIERDO
Permite controlar el nivel en la salida izquierda unicamente.

7. REGLAJE DE RETORNO AUX DERECHO
Permite controlar el nivel de retorno en la salida derecha unicamente.
(A combinar con el nivel izquierdo (6) cuando se mezcla una señal de entrada mono)

8. MASTER: CONTROL DEL NIVEL DE SALIDA AUX
Controla el nivel de salida AUX SEND.

9. MASTER: DESLIZANTE DE CONTROL DE SALIDA
Permite controlar el nivel de salida general del amplificador (o otro equipo). El indicador Led propone un nivel nominal '0 dB', un 10 dB más es disponible si necesario.

10. LED ON
Indica que la mesa mezcladora esta encendida.

11. INTERRUPTOR PHANTOM
Con su correspondiente LED indicador de puesta en marcha (NO ACTIVAR cuando la mesa esté en marcha).

12. SALIDA RECORD ESTÉREO – Salidas RCA izquierda y derecha (sin balancear)
La señal está cojida en salida finál despues de los deslizantes.
Señal de salida nominal : -10 dB (316mV-RMS)
Impedencia de salida : 600 Ohm
Impedencia de carga min. : 5 KOhm

13. ENTRADA PLAYBACK ESTÉREO – Entradas RCA izquierda y derecha (sin balancear)
Señal vehiculada hacia la salida estereo a través los deslizantes y el circuito monitoring.
Sensibilidad de entrada : 316mV-RMS (-10dB)
Impedencia de entrada : 5 KOhm

14. INTERRUPTOR PLAYBACK
Permite cortar o no la señal 'Entrada Tape'.

15. CONTROL DEL NIVEL PLAYBACK
Controla el nivel de playback enviado hacia la salida mezclada a través los deslizantes principales.

16. INTERRUPTOR « TAPE MONITORING »
Permite el control por auriculares y display del circuito 'Tape Playback' (señal cojida antes (14) y (15)).

17. INTERRUPTOR PFL
Combinando con el de cada canal, permite un control (Pre-fader) por el auricular y indicador a LED's.

18. CONTROL DEL NIVEL DE LOS AURICULARES
Controla el nivel de los auriculares.

19. SALIDA AURICULARES – JACK 1/4'' ESTEREO
Configuración : Punta = izquierda
Anillo = derecha
Funda = masa
Impedencia min. : 40 Ohms

CARACTERISTICAS TECNICAS

Alimentación:	AC 230 V, 50Hz
Fusible:	1A/250V
Respuesta de frecuencia:	15-20.000Hz
DHT + ruido:	<0.01% @ 1kHz, 0dB
S/N Ratio (IHF-A):	>80dB @ 1kHz.
Entradas micro:	200-600 Ohm/balanceadas
Entradas Line:	300mV @ 10kΩ
Salida Record:	775mV @ 50kΩ
Salidas Master :	775mV @ 600Ω
Control de tonalidad:	+/-16dB @ 10kHz / 600Hz / 60Hz
Dimensiones:	483(ancho) x 360(alto) x 80(profundo) mm
Peso:	7.8kg

Toda la información está sujeta a cambios sin previo aviso
Puededescargar la última versión de este manual de usuario en nuestro sitio web: www.beglec.com

MANUAL DO UTILIZADOR

Parabéns e obrigado por ter adquirido este produto JB SYSTEMS®. Por favor leia atentamente este manual do utilizador de forma a saber como utilizar esta unidade correctamente. Após ler este manual, guarde-o num lugar seguro de forma a poder consultá-lo no futuro.

CARACTERÍSTICAS

Esta unidade está protegida contra interferências rádio. Este produto cumpre as exigências impostas pelas presentes directivas nacionais e europeias. A conformidade deste produto foi comprovada e as declarações e documentos relevantes foram efectuados pelo fabricante.

- Mesa de mistura com 10 canais
- Ideal para mistura de sinais de microfone ou pequenas bandas
- 6 canais mono, 2 canais estéreo
- Entrada balanceada para microfone e entrada line em cada canal
- Controlo de frequência de 3 bandas em cada canal
- 2 saídas auxiliares
- Entrada estéreo com ligação directa à saída Master
- Fonte de alimentação 48V Phantom
- Saída Master balanceada à esquerda e à direita

ANTES DE UTILIZAR

Verifique o conteúdo:
Certifique-se que a caixa contém os seguintes artigos:

- Mesa de mistura MM10
- Manual do utilizador

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA:

ATENÇÃO: De forma a evitar o risco de choque eléctrico, não remova peças da unidade. Não tente fazer reparações. Contacte pessoal qualificado.

com um relâmpago no interior alerta para a interior do produto que poderá constituir

O símbolo composto por um triângulo equilátero presença de voltagem perigosa não isolada no risco de choque eléctrico.

O símbolo composto por um triângulo equilátero com um ponto de exclamação alerta o utilizador para a presença de instruções importantes de utilização e manutenção do produto.

Este símbolo significa: utilização unicamente em espaços fechados.

Este símbolo significa: Leia instruções.

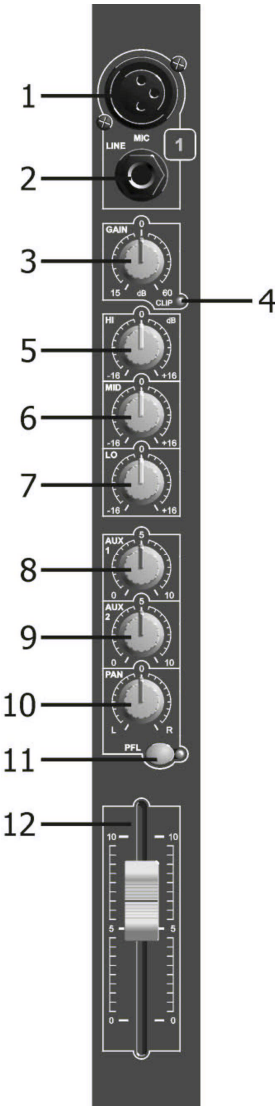
- De modo a evitar risco de fogo ou choque eléctrico, não exponha este produto a chuva ou humidade.
- De forma a evitar a formação de condensação no interior da unidade, ao transportá-la para ambiente quente aguarde algum tempo de modo a que haja uma ambientação à temperatura. A condensação poderá afectar o desempenho da unidade ou até danificá-la.
- Esta unidade destina-se unicamente a utilização em espaços fechados.
- Não introduza objectos de metal nem verta líquidos no interior do produto, correrá risco de choque eléctrico ou poderá danificar o produto. Caso algum objecto estranho entre em contacto com o interior da unidade, desligue-a de imediato da corrente.
- Não coloque chamas descobertas (tais como velas acesas) sobre a unidade.
- Não cubra os orifícios de ventilação ou a unidade poderá sobreaquecer.
- Evite locais com poeiras. Limpe a unidade regularmente.
- Mantenha esta unidade fora do alcance das crianças.

- Esta unidade deverá ser operada unicamente por pessoas experientes.
- Temperatura ambiente de funcionamento máxima é de 40ºC. Não utilize esta unidade a temperaturas ambientes mais elevadas.
- Desligue sempre a unidade da corrente quando não a utilizar durante longos períodos de tempo ou antes de efectuar manutenção.
- A instalação eléctrica deve ser efectuada unicamente por pessoal qualificado, cumprindo os regulamentos de segurança em instalações eléctricas e mecânicas do seu pais.
- Certifique-se que a voltagem a utilizar não é superior à voltagem indicada no painel traseiro da unidade.
- A tomada de corrente deverá permanecer acessível para que a unidade possa ser desligada da corrente.
- O cabo de alimentação deverá estar sempre em perfeitas condições: desligue a unidade e substitua imediatamente o cabo caso este apresente algum dano.
- Nunca permita que este cabo entre em contacto com outros cabos!
- Quando o interruptor de poder está no posição de repouso, esta unidade não está desconectada completamente dos canos principais!
- Este dispositivo deve ser ligado à terra em a ordem comply com os regulamentos de segurança.
- De forma a não correr risco de choque eléctrico não abra a cobertura da unidade. À excepção do fusível, não existem peças que possam ser substituídas pelo utilizador.
- **Nunca** repare um fusível nem tente operar a unidade sem fusível. Substitua **sempre** um fusível danificado por outro com as mesmas características!
- Em caso de problemas sérios de funcionamento, interrompa a utilização da unidade e contacte imediatamente o seu revendedor.
- Caso seja necessário transportar a unidade utilize a embalagem original.
- Por motivos de segurança, são proibidas quaisquer alterações não autorizadas à unidade.

GUIA DE INSTALAÇÃO:

- Instale a unidade num local bem ventilado onde não exista exposição a altas temperaturas ou humidade.
- Colocar ou utilizar a unidade durante longos períodos de tempo perto de fontes de calor, tais como amplificadores, holofotes, etc., irá afectar o desempenho da unidade e poderá até danificá-la.
- Com adaptadores opcionais de 19” (informações adicionais mais adiante neste manual), esta unidade pode ser montada em racks de 19”. Fixe a unidade utilizando os 4 orifícios do painel frontal. Certifique-se que utiliza parafusos com a medida certa (os parafusos não são fornecidos). Evite pancadas e vibrações durante o transporte.
- Quando colocar a unidade numa cabine ou numa mala, certifique-se que há ventilação de modo a permitir a evacuação do calor produzido pela unidade.
- De forma a evitar a formação de condensação no interior da unidade, ao transportá-la para ambiente quente aguarde algum tempo de modo a que haja uma ambientação à temperatura. A condensação poderá afectar o desempenho da unidade.

CONTROLOS E FUNÇÕES



1. ENTRADA CONECTOR XLR FÊMEA 3 PINS

Ligação de entrada balanceada:
Pin 1 = Terra (manga)
Pin 2 = Sinal Positivo
Pin 3 = Sinal Negativo

Ligação de entrada sem balanço:
Pin 1 = Terra
Pin 2 = Sinal
Pin 3 = Terra

Impedância de entrada: 2Kohm
Sensibilidade de entrada: 0.8mV RMS (-60DB)

2. ENTRADA CONECTOR JACK 1/4" ESTÉREO

Ligação de entrada balanceada:
Ponta = Sinal Positivo
Anel = Sinal Negativo
Manga = Terra

Ligação de entrada sem balanço:
Ponta = Sinal
Anel = Terra
Manga = Terra
(Conector jack dará este resultado)

Impedância de entrada: >50Kohm
Sensibilidade de entrada: 25mV RMS (-30DB)

3. CONTROLO GAIN (GANHO)

Utilizado para controlar a entrada máxima de sinal. Permite receber a maioria dos microfones de baixa e alta impedância até 600 Ohm bem como microfones tipo Phantom Power (48 Volt). A entrada line pode ser utilizada para ligar por exemplo um teclado ou para receber sinal line de outro tipo de equipamento.

Escala de ganho:
Entrada XLR +15 a +60DB
Entrada Jack –15 a +30DB

4. LED CLIP

Este LED de alerta irá acender-se cerca de 4DB antes do limite de corte e irá manter-se aceso por um breve período de tempo. De forma a obter o melhor nível de entrada dos canais, ajuste o controlo de ganho até que o indicador Clip se acenda enquanto os picos de sinal estão presentes. Em seguida ajuste o ganho até que o indicador Clip se apague. Esta operação irá permitir uma óptima relação sinal/ruído.

5. CONTROLO EQUALIZADOR “HIGH”

Este controlo permite um corte ou aumento de 16DB às frequências altas.

6. CONTROLO EQUALIZADOR “MID”

Este controlo permite um corte ou aumento de 16DB às frequências médias.

7. CONTROLO EQUALIZADOR “LOW”

Este controlo permite um corte ou aumento de 16DB às frequências baixas.

8. AUX SEND 1

Este controlo de envio de sinal auxiliar é “posterior ao fade” e pode ser utilizado para controlar a mistura de entradas no processador de efeitos, etc. O nível do sinal é alterado com o fader de canal (12).

9. AUX SEND 2

Este controlo de envio de sinal auxiliar é “anterior ao fade” e pode ser utilizado para controlar a mistura de entradas processadas enviada para uma saída independente, como por exemplo, a de monitorização. O nível deste controlo não é alterado é com o fader de canal (12).
Nota: A opção Post-fade (posterior ao fade) só pode ser seleccionada pelo seu técnico.

10. CONTROLO PAN

Este controlo é utilizado para estabelecer o balanço estéreo do sinal de entrada e permite efectuar a passagem total (Pan) do sinal para a esquerda ou para a direita.

11. INTERRUPTOR PFL

Este interruptor e indicador permitem pré-monitorizar os sinais de entrada através dos auscultadores e das barras de LEDs (útil para definir níveis de ganho e resolver problemas).

12. FADER 60MM

Este cursor permite controlar o nível do sinal de entrada na saída de mistura estéreo principal e controla igualmente o nível da saída aux send 1.

1. ENTRADA LINE LEFT (ESQUERDA) OU MONO – CONECTOR JACK 1/4" MONO

Caso a entrada seja ligada a um sinal de origem mono utilize apenas esta ligação e o sinal será também automaticamente dirigido para a entrada direita.

Ligação da entrada:
Ponta = Sinal Manga = Terra

Impedância de entrada: 10K Ohm
Sensibilidade de entrada: 24.5mV (-30dBm)

2. ENTRADA LINE RIGHT (DIREITA) – CONECTOR JACK 1/4" MONO

Ligação da entrada:
Ponta = Sinal Manga = Terra
Impedância de entrada: 10K Ohm
Sensibilidade de entrada: 24.5mV (-30dBm)

3. INTERRUPTOR PAD

Este interruptor reduz a sensibilidade de entrada em 10DB de forma a permitir a utilização de unidades de elevada saída como leitores de CD ou instrumentos musicais.

4. CONTROLO GAIN

A marcação de 0DB no painel é uma referência real a 0DB o interruptor Pad –10DB está activado.

5. LED CLIP

Este LED de alerta irá acender-se cerca de 4DB antes do limite de corte e irá manter-se aceso por um breve período de tempo. De forma a obter o melhor nível de entrada dos canais, ajuste o controlo de ganho até que o indicador Clip se acenda enquanto os picos de sinal estão presentes. Em seguida ajuste o ganho até que o indicador Clip se apague. Esta operação irá permitir uma óptima relação sinal/ruído.
Nota: Se os controlos de equalização forem alterados esta configuração de Ganho/Clip terá de ser ajustada.

6. CONTROLO EQUALIZADOR “HIGH”

Este controlo permite um corte ou aumento de 16DB às frequências altas.

7. CONTROLO EQUALIZADOR “MID”

Este controlo permite um corte ou aumento de 16DB às frequências médias.

8. CONTROLO EQUALIZADOR “LOW”

Este controlo permite um corte ou aumento de 16DB às frequências baixas.

9. AUX SEND 1

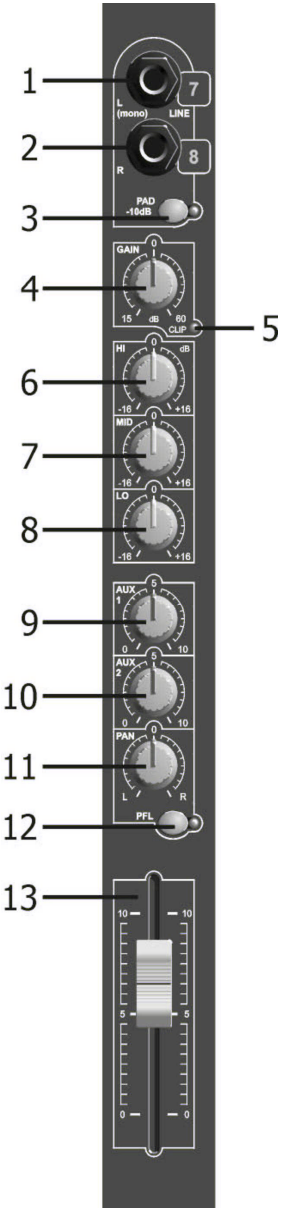
Este controlo de envio de sinal auxiliar é Post-fade (posterior ao fade) e pode ser utilizado para controlar a mistura das entradas no processador de efeitos, etc. O nível do sinal é alterado com o fader de canal (13).

10. AUX SEND 2

Este controlo de envio de sinal auxiliar é Pré-fade e pode ser utilizado para controlar a mistura de entradas processadas enviada para uma saída independente, como por exemplo, a de monitorização. O nível deste controlo não é alterado é com o fader de canal (12).
Nota: A opção Post-fade (posterior ao fade) só pode ser seleccionada pelo seu técnico.

11. CONTROLO PAN

Este controlo é utilizado para estabelecer o balanço estéreo do sinal de entrada e permite efectuar a passagem total (Pan) do sinal para a esquerda ou para a direita.



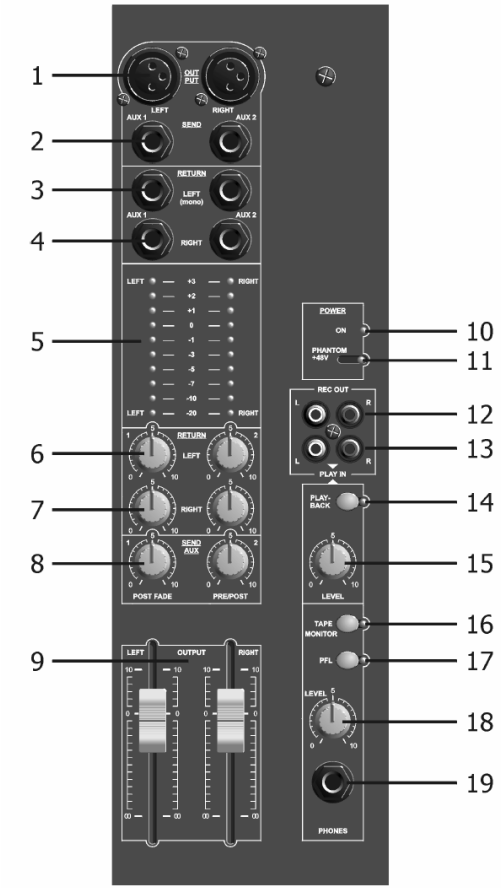
12. INTERRUPTOR PFL

Este interruptor e indicador permitem pré-monitorizar os sinais de entrada através dos auscultadores e das barras de LEDs (útil para definir níveis de ganho e resolver problemas).

13. FADER 60MM

Este cursor permite controlar o nível do sinal de entrada na saída de mistura estéreo principal e controla igualmente o nível da saída aux send 1.

FUNÇÕES DE SAÍDA



1. **SAÍDA ESTÉREO – CONECTOR XLR 3 PIN MACHO:**
   Ligação da saída:
   Balanceado
   Sem balanço:
   Pin 1= Terra
   Pin 2 = Sinal Positivo
   Pin 3 = Sinal Negativo
   Sem balanço:
   Pin 1 = Terra (Manga)
   Pin 2 = Sinal
   Pin 3 = Sem ligação

   Nível de saída Nominal:
   Balanceado +6dBm (1.55V RMS variável até +10/16DB)
   S/ balanço 0dBm (0.775V RMS variável até +10/16DB)
   Impedância:
   Saída:<50 Ohm Carga Mínima: 600 Ohm

2. **SAÍDA AUX SEND – CONECTOR JACK 1/4" MONO (S/ BALANÇO)**
   Ligação de saída:
   Ponta = Sinal Manga = Terra
   Nível de Saída Nominal:
   0 DBm (0.775V RMS variável até +10DBm)
   Impedância:
   Saída: <50 Ohm
   Carga Mínima: 5Kohm
3. **AUX RETURN LEFT (ESQUERDA) /MONO - CONECTOR JACK 1/4" MONO**
   (Se utilizada como entrada mono fará automaticamente ligação ao conector Aux Return da direita)
   Ligação de saída:
   Ponta = Sinal Manga = Terra
   Impedância de entrada: 10K Ohm
   Sensibilidade de entrada: 250mV RMS (-10DBm)
4. **AUX RETURN RIGHT (DIREITA) /MONO - CONECTOR JACK 1/4" MONO**
   Idêntica a (3) aux return left/mono.
5. **BARRA DE LEDS**
   Esta é uma barra de LEDs de 10 segmentos com calibração VU que fornece uma escala de monitorização do sinal entre –20DB e 3DB com alteração de cor a partir da posição nominal de 0DB.
6. **CONTROLO DE NÍVEL DO AUX RETURN LEFT**
   Este potenciómetro define a quantidade de sinal de retorno apenas no lado esquerdo da saída principal.
7. **CONTROLO DE NÍVEL DO AUX RETURN RIGHT**
   Este potenciómetro define a quantidade de sinal de retorno apenas no lado direito da saída principal. (Use em conjunto com o controlo de nível à esquerda (6) quando utilizar um sinal de entrada mono)

8. **CONTROLO DE NÍVEL DE SAÍDA MASTER AUX SEND**
   Este potenciómetro define o nível de saída pretendido da mistura Aux send para o conector de saída (é aconselhável que defina no nível 7 inicialmente). Eventualmente ajuste ao nível pretendido pelo equipamento externo.
9. **CONTROLO SAÍDA MASTER**
   Este cursor é utilizado para definir o nível geral de saída a transmitir para o amplificador (ou outro equipamento). A calibração mostra um nível de execução sugerido, marcado como “0” (é possível um aumento de 10DB se necessário).
10. **INDICADOR POWER ON**
    Este LED indica que a mesa de mistura está ligada.
11. **INTERRUPTOR PHANTOM**
    Este interruptor está colocado num encaixe de forma a evitar que seja activado acidentalmente e contém um LED vermelho indicador de activação; NÃO utilize este interruptor enquanto a unidade estiver ligada.
    Nota:
    - Este interruptor deverá ser activado durante a preparação da mesa, colocando previamente os faders de saída principal e os controlos de ganho dos microfones em baixo.
    - TODOS OS MICROFONES XLR serão alimentados pela alimentação phantom quando esta for seleccionada. Microfones que não necessitem de alimentação phantom poderão não funcionar ou ficar danificados – consulte as respectivas instruções.
    - As entradas line tipo jack não serão afectadas e poderão ser utilizadas normalmente. (A assistência técnica qualificada poderá desactivar a alimentação phantom)
12. **SAÍDA REC OUT - SAÍDAS RCA ESQUERDA E DIREITA (L&R) SEM BALANÇO PARA GRAVAÇÃO**
    Nível de saída nominal ‘0’: -10dBv(316mV RMS)
    Impedância de Saída: 600 Ohm
    Impedância de carga (min): 5K Ohm
    O sinal é derivado da saída de mistura estéreo principal depois dos faders de saída.
13. **ENTRADA PLAY IN - ENTRADAS RCA ESQUERDA E DIREITA (L&R) SEM BALANÇO**
    Sensibilidade normal de entrada: 316mV RMS (-10dBv)
    Impedância de entrada: 5K Ohm
    O sinal é enviado para a saída principal estéreo antes de ser enviada para os faders e para o sistema de monitorização.
14. **INTERRUPTOR PLAYBACK**
    Permite ligar e desligar o sinal de entrada playback sinal principal de saída estéreo
15. **CONTROLO DE NÍVEL PLAYBACK**
    Controlo de nível da reprodução das cassetes de duas faixas na saída estéreo principal da mesa (antes dos faders da saída principal).
16. **INTERRUPTOR TAPE MONITOR**
    Ao pressionar este interruptor os auscultadores e as barras de LEDs passam a monitorizar a reprodução das cassetes (antes do interruptor playback e do controlo de nível).
17. **INTERRUPTOR PFL**
    Ao pressionar este interruptor os auscultadores e as barras de LEDs passaram a monitorizar o sinal PFL (escuta de entrada pré-fade). Funciona em conjunto com os interruptores PFL em cada canal de entrada.
18. **CONTROLO DE NÍVEL DOS AUSCULTADORES**
    Este controlo é utilizado em conjunto com o interruptor para monitorizar os sinais na mesa de mistura. Se os interruptores Tape Monitor e PFL estiverem desligados, os auscultadores irão monitorizar a saída estéreo principal.
19. **SAÍDA AUSCULTADORES - CONECTOR JACK 1/4" ESTÉREO**
    Ligação de saída:
    Ponta = Sinal Esquerdo
    Anel = Sinal Direito
    Manga = Terra
    Impedância mínima: 40 Ohm

ESPECIFICAÇÕES

Fonte de Alimentação:	AC 12V 500mA
Fusível:	1A/250V
Resposta em Frequência:	15-20.000Hz
THD + noise:	<0.01% @ 1kHz, 0dB
S/N Ratio (IHF-A):	>80dB
Entrada micro:	200-600 Ohm/balanced
Entradas Line:	300mV @ 10kΩ
Saída de Gravação:	775mV @ 50kΩ
Saída Master:	775mV @ 600Ω
Controlo de Frequência:	+/-16dB @ 10kHz / 600Hz / 60Hz
Dimensões:	483(L) x 360(A) x 80(D) mm
Peso:	7.8kg

Estas informações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio
Pode fazer download da versão mais recente deste manual no nosso site: www.beglec.com